

EN Instruction for use

SE Bruksanvisning

NO Bruksanvisning

DK Brugsanvisning

FI Käyttöohje

DE Bedienungsanleitung

NL Gebruikersinstructies

FR Manuel d'utilisation

ES Instrucciones de uso

LV Lietošanas pamācība

LT Naudojimo instrukcija

EE Kasutusjuhend

PL Instrukcje dla użytkowników

POWERTEX

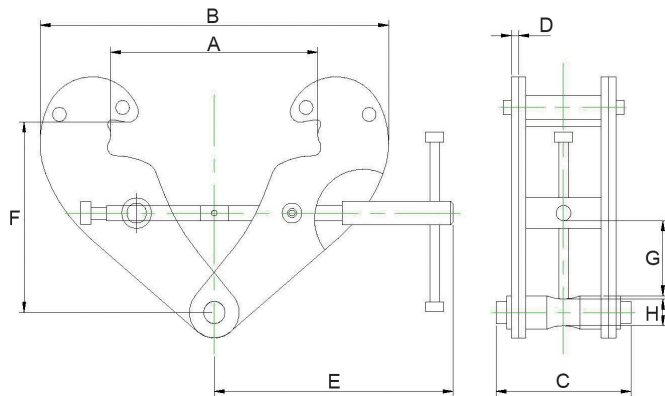
Beam Clamp PBC-S1



User Manual

POWERTEX Beam Clamp PBC-S1 1 – 10 ton Assembly / Instruction for use (EN) (Original instructions)

Description & Technical data



Model	WLL (ton)	I beam width range (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Weight (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Safety factor: 5:1

Static test coefficient: WLL x 2

Standards: EN 13155 & AS4991

Design lifetime: 20.000 cycles

Working temperature: -10°C to +50°C.

PBC-S1 is intended for general use. It is designed for mounting on the lower flange of an I-beam for suspending of a load or lifting device. The beam clamp is fixed in position using two hinged arms connected with a threaded rod in a scissor construction.

Marking:

POWERTEX PBC -S1 beam claps are generally marked with:

- Manufacturer's symbol: POWERTEX
- Model name: PBC-S1
- Working Load Limit (WLL)
- Beam width range
- Serial number
- Manufacturing date
- Conformity marks CE + UKCA

WARNING The work with lifting devices and equipment must be well planned, organised, and executed to prevent hazardous situations. In accordance with national statutory regulations lifting devices and equipment must only be used by someone well familiar with the work and having theoretical and practical knowledge of safe use. Before the equipment is used, the instruction manual must be read. It contains important information about how the equipment will work in a safe and correct way. Failure to follow the regulations of this instruction may cause serious consequences such as risk of injury. Apart from the instruction manual we refer to existing national regulations that may supersede these instructions.

Hazardous conditions

In particularly hazardous conditions including offshore activities, lifting of a person, and lifting of potentially dangerous loads such as molten metals, corrosive materials or fissile materials, the degree of hazard should be assessed by a competent person and the working load limit adjusted accordingly.

Before first use

Ensure that the product delivered corresponds to the order and that certificate and Declaration of Conformity is made available. Keep a register of all lifting equipment and make sure they are regularly checked to be fit for use.

Use

The beam on which the clamp is to be mounted must be checked by a competent person who must assess the beam's load bearing capacity and fixings and its suitability for the purpose.

- Check the condition of the beam clamp before each use (Daily inspection).
- Loading on the beam clamp must never exceed the maximum load (WLL) indicated on the nameplate.
- The beam clamp must only be used on beams having flange width within the range indicated on the nameplate.
- The clamp must be fixed to the beam above the load's center of gravity.
- Open the beam clamp by unscrewing the threaded rod using the handle sufficiently to allow the clamp to enclose the beam.
- Position the clamp centrally over the load's center of gravity.
- Tighten the clamp and ensure that the beam clamp has a secure grip on the beam flange.
- The loading must always be centered on the suspension bolt.
- Lift and lower smoothly.
- Dynamic stress must be avoided.
- Inclined pulls are not permitted.

Inspection and maintenance**Daily inspection**

During service the beam clamps are subjected to conditions that may affect their safety. It is therefore necessary to complete daily checks and ensure that the beam clamps are safe for continued use. Threads and moving parts must be kept clean and lubricated as necessary.

The beam clamps should be withdrawn from service and referred to a competent person for thorough examination if any of the following is observed before each use:

- Check the function of the beam clamp.
- Check that all markings are legible.
- Check there are no defects such as wear, deformation, cuts, nicks, gauges, cracks, corrosion or other visible defects that could affect safety.
- Check that there is no loose parts and that the threaded rod can rotate easily and do not have excessive play.
- Ensure that the WLL of the beam clamp and the capacity of the structure where the clamp is attached is sufficient for the load to be lifted.
- Ensure that the beam clamp is screwed tightly to the structure and that the lifting device attached to the clamp can move freely without any obstructions.

Thorough examination

A thorough examination should be carried out by a competent person at intervals not exceeding twelve months. This interval should be less were deemed necessary in the light of service conditions. Records of such examinations should be maintained. The products should be thoroughly cleaned to be free from oil, dirt and rust prior to examination. Any cleaning method which does not damage the parent metal is acceptable. Methods to avoid are those using acids, overheating, removal of metal or movement of metal which may cover cracks or surface defects. Adequate lighting should be provided to detect any signs of wear, distortion or external damage. Components that are worn, deformed, cracked, visibly distorted, severely corroded or have deposits which cannot be removed should be discarded and replaced. Minor damage such as nicks and gouges may be removed by careful grinding or filing. The surface should blend smoothly into the adjacent material without abrupt change of section. The complete removal of the damage should not reduce the thickness of the section at that point to less than the manufacturer's specified minimum dimensions or by more than 10% of nominal thickness of the section. Check that the threaded rod can rotate easily and do not have excessive play and lubricate the rod, bearings and hinge.

Repair: Use only original spare parts.

Storage

When not in use the beam clamp should be kept in a dry and clean space. It should not be left lying on the ground where they may get damaged. If it is likely that the product will be out of use for some time it should be cleaned, dried, and protected from corrosion, e.g. lightly oiled.

Instruction Grey Label

If the product will be used in dark environment like entertainment industry the PBC-S1 can easily be changed to Blackline edition by adding the enclosed grey low reflection sticker. The grey sticker is placed on top of the color metal nameplate to reduce reflection. The data on the nameplate should always remain visible and must not be covered.

End of use / Disposal

The lifting beam shall be sorted / scrapped as general steel scrap.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications, or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product / component, SCM Citra OY takes no responsibility for the consequences regarding the safety of the product.

EC Declaration of conformity

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

www.powertex-products.com

hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC & EN 13155.

UK Declaration of conformity

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

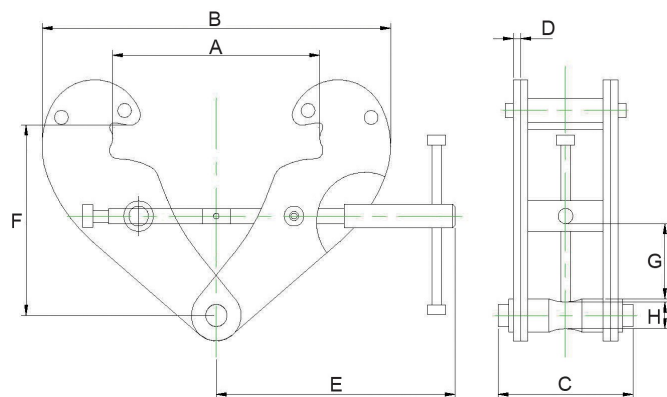
www.powertex-products.com

hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 & BS EN 13155.

POWERTEX Balkklämma PBC-S1 1 – 10 ton

Montering / Bruksanvisning (SE)

Beskrivning & Tekniska data



Benämning	WLL ton	Bredd I-balk (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D (mm)	E	F min.	F max.	G min.	H	Vikt (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Säkerhetsfaktor: 5:1

Statisk testkoefficient: WLL x 2

Standarder: EN 13155 och AS4991

Konstruktionslivslängd: 20 000 cykler

Arbetstemperatur: -10 °C till +50 °C.

PBC-S1 är avsedd för allmänt bruk. Den är konstruerad för montering på den nedre flänsen av en I-balk för upphängning av en last eller lyftanordning. Balkklämmorna fixeras i läge med hjälp av två gångjärnsarmar som är förbundna med en gängad stång i en saxkonstruktion.

Märkning:

POWERTEX PBC -S1 balkklämmor är vanligtvis märkta med:

- Tillverkarens symbol: POWERTEX
- Modellnamn: PBC-S1
- Max last (WLL)
- Balkbredd
- Serienummer
- Tillverkningsdatum
- Överensstämmelsemärkning CE + UKCA

VARNING Arbetet med lyftanordningar och lyftutrustning måste planeras, organiseras och utföras på ett korrekt sätt för att undvika farliga situationer. I enlighet med nationella lagar och föreskrifter får lyftanordningar och lyftutrustning endast användas av personer som är väl förtrogna med arbetet, samt har teoretiska och praktiska kunskaper om säker användning. Innan utrustningen används måste bruksanvisningen läsas. Den innehåller viktig information om hur utrustningen fungerar på ett säkert och korrekt sätt. Underlåtenhet att följa anvisningarna i denna bruksanvisning kan medföra allvarliga konsekvenser, såsom risk för personskador. Utöver bruksanvisningen hänvisar vi till gällande nationella föreskrifter som kan ersätta dessa anvisningar.

Farliga förhållanden

Under särskilt farliga förhållanden, inklusive offshore-arbete, lyft av personer och lyft av potentiellt farliga laster såsom smält metall, frätande material eller klyvbara material, ska farlighetsgraden bedömas av en kompetent person och max lastenjusteras därefter.

Före första användning

Kontrollera att den levererade produkten överensstämmer med beställningen, samt att certifikat och försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga. För ett register över all lyftutrustning och se till att den regelbundet kontrolleras, så att den är i brukbart skick.

Användning

Balk som klämman ska monteras på, måste kontrolleras av en behörig person, som skall bedöma balkens bärförmåga, fästningar samt dess lämplighet för ändamålet.

- Kontrollera balkklämmans skick före varje användning (daglig kontroll).
- Belastningen på balkklämman får aldrig överstiga max lasten (WLL) som anges på typskylten.
- Balkklämman får endast användas på balkar med flänsbredd inom det intervall som anges på typskylten.
- Klämman måste fästas på balken ovanför lastens tyngdpunkt.
- Öppna balkklämman genom att skruva loss den gängade stängen med hjälp av handtaget, så mycket att klämman kan omsluta balken.
- Placera klämman centralt över lastens tyngdpunkt.
- Dra åt klämman och se till att balkklämman har ett säkert grepp om balkflänsen.
- Lasten måste alltid vara centrerad på upphängningsbulten.
- Lyft och sänk mjukt.
- Dynamisk belastning måste undvikas.

- Vinklade lyft är ej tillåtna.

Inspektion och underhåll

Daglig inspektion

Under användning utsätts balkklämmorna för förhållanden som kan påverka deras säkerhet. Det är därför nödvändigt att utföra dagliga kontroller och säkerställa att balkklämmorna är säkra för fortsatt användning. Gångor och rörliga delar måste hållas rena och smörjas vid behov.

Balkklämmorna ska tas ur bruk och överlämnas till behörig person för noggrann undersökning om något av följande observeras före varje användning:

- Kontrollera balkklämmans funktion.
- Kontrollera att alla märkningar är läsbara.
- Kontrollera att det inte finns några defekter som slitage, deformation, skär, hack, märken, sprickor, korrosion eller andra synliga defekter som kan påverka säkerheten.
- Kontrollera att det inte finns några lösa delar och att den gångade stängen kan rotera lätt och inte har för mycket spel.
- Se till att balkklämmans WLL och kapaciteten hos den konstruktion där klämman är fäst är tillräcklig för den last som ska lyftas.
- Se till att balkklämman är ordentligt fastskruvad i konstruktionen och att lyftanordningen som är fäst vid klämman kan röra sig fritt utan hinder.

Grundlig undersökning

En grundlig undersökning ska utföras av en kompetent person med högst tolv månaders mellanrum. Detta intervall ska vara kortare om det anses nödvändigt med hänsyn till driftsförhållandena. Protokoll över sådana undersökningar ska föras. Produkterna ska rengöras noggrant så att de är fria från olja, smuts och rost före undersökningen. Alla rengöringsmetoder som inte skadar grundmetallen är godtagbara. Metoder som ska undvikas är sådana som använder syror, överhettning, borttagning av metall eller förflyttning av metall som kan täcka sprickor eller ytfel. Tillräcklig belysning ska finnas för att upptäcka tecken på slitage, deformation eller ytliga skador. Komponenter som är slitna, deformerade, spruckna, synligt deformerade, kraftigt korroderade eller har avlagringar som inte kan avlägsnas ska kasseras och bytas ut. Mindre skador såsom hack och skårar kan avlägsnas genom försiktig slipning eller filning. Ytan ska övergå smidigt i det intilliggande materialet utan plötsliga förändringar. Fullständigt borttagande av skadan får inte minska tjockleken på sektionen vid den punkten till mindre än tillverkarens angivna minimimått eller med mer än 10 % av sektionens nominella tjocklek. Kontrollera att den gångade stängen kan rotera lätt och inte har överdriven spel och smörj stängen, lagren och gångjärnet.

Reparation: Använd endast originalreservdelar.

Förvaring

När balkklämman inte används ska den förvaras på en torr och ren plats. Den får inte ligga på marken där den kan skadas. Om produkten sannolikt kommer att vara ur bruk under en längre tid ska den rengöras, torkas och skyddas mot korrosion, t.ex. genom att oljas lätt.

Instruktion grå etikett

Om produkten kommer att användas i mörka miljöer, t.ex. inom underhållningsindustrin, kan PBC-S1 enkelt ändras till Blackline-utförande genom att den medföljande grå reflektionsskyddsdekalen fästs på den färgade metallskylten. Den grå dekalen placeras ovanpå den färgade metallskylten för att minska reflektioner. Uppgifterna på namnskylden ska alltid vara synliga och får inte täckas.

Kassation/Avfallshantering

Balkklämman ska sorteras/skrotas som vanligt stålskrot.

Ansvarsfriskrivning

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens design, material, specifikationer eller instruktioner utan föregående meddelande och utan skyldighet gentemot andra.

Om produkten modifieras på något sätt eller kombineras med en icke-kompatibel produkt/komponent, tar SCM Citra OY inget ansvar för konsekvenserna avseende produktens säkerhet.

EG-Försäkran om Överensstämmelse

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

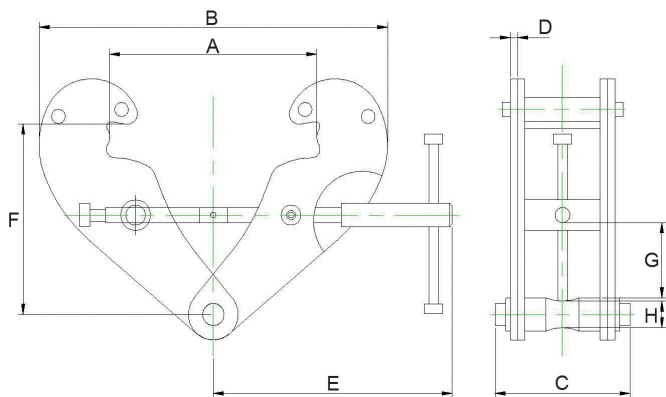
www.powertex-products.com

förklarar härmed att produkten POWERTEX enligt ovanstående beskrivning överensstämmer med EG:s maskindirektiv 2006/42/EG och EN 13155.

POWERTEX Bjelkeklemme PBC-S1 1 – 10 tonn

Montering / Bruksanvisning (NO)

Beskrivelse & Tekniske data



Model	WLL (ton)	Gripevidde (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Vekt (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Sikkerhetsfaktor: 5:1

Statisk testkoeffisient: WLL x 2

Standarder: EN 13155 og AS4991

Designlevetid: 20 000 sykluser

Arbeidstemperatur: -10 °C til +50 °C.

PBC-S1 er beregnet for generell bruk. Den er konstruert for montering på den nedre flensen av en I-bjelke for oppheng av en last eller løfteinnretning. Bjelkeklemmen festes på plass ved hjelp av to hengslede armer som er forbundet med en gjengestang i en saksemechanisme.

Merking:

POWERTEX PBC -S1 bjelkeklemmer er generelt merket med:

- Produsentens symbol: POWERTEX
- Modellnavn: PBC-S1
- Arbeidsbelastningsgrense (WLL)
- Bjelkebreddeområde
- Serienummer
- Produksjonsdato
- Samsvarmerker CE + UKCA

ADVARSEL Arbeid med løfteinnretninger og -utstyr må være godt planlagt, organisert og utført for å unngå farlige situasjoner. I henhold til nasjonale lovbestemmelser må løfteinnretninger og -utstyr kun brukes av personer som er godt kjent med arbeidet og har teoretisk og praktisk kunnskap om sikker bruk. Før utstyret tas i bruk, må bruksanvisningen leses. Den inneholder viktig informasjon om hvordan utstyret skal brukes på en sikker og korrekt måte. Manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen kan føre til alvorlige konsekvenser, for eksempel fare for personskade. I tillegg til bruksanvisningen henviser vi til gjeldende nasjonale forskrifter som kan ha forrang for disse instruksjonene.

Farlige forhold

Under spesielt farlige forhold, inkludert offshore-aktiviteter, løfting av personer og løfting av potensielt farlige laster som smeltet metall, etsende materialer eller spaltbare materialer, skal faregraden vurderes av en kompetent person og arbeidsbelastningsgrensen justeres tilsvarende.

Før første bruk

Kontroller at det leverte produktet samsvarer med bestillingen, og at sertifikat og samsvarserklæring er tilgjengelig. Før register over alt løfteutstyr og sørg for at det regelmessig kontrolleres for å være i brukbar stand.

Bruk

Bjelken som klemmen skal monteres på, må kontrolleres av en kompetent person som må vurdere bjelkens bæreevne og festinger og dens egnethet for formålet.

- Kontroller tilstanden til bjelkeklemmen før hver bruk (daglig inspeksjon).
- Belastningen på bjelkeklemmen må aldri overstige den maksimale belastningen (WLL) som er angitt på typeskiltet.
- Bjelkeklemmen må kun brukes på bjelker med flensbredde innenfor området angitt på typeskiltet.
- Klemmen må festes til bjelken over lastens tyngdepunkt.
- Åpne bjelkeklemmen ved å skru ut gjengestangen med håndtaket til klemmen omslutter bjelken.
- Plasser klemmen sentralt over lastens tyngdepunkt.
- Stram klemmen og sørg for at bjelkeklemmen har et sikkert grep om bjelkeflensen.
- Lasten må alltid være sentrert på opphengsbolten.
- Løft og senk jevnt.
- Dynamisk belastning må unngås.
- Skrå trekk er ikke tillatt.

Inspeksjon og vedlikehold

Daglig inspeksjon

Under bruk utsettes bjelkeklemmene for forhold som kan påvirke sikkerheten. Det er derfor nødvendig å utføre daglige kontroller og sikre at bjelkeklemmene er sikre for fortsatt bruk. Gjenger og bevegelige deler må holdes rene og smøres etter behov.

Bjelkeklemmene skal tas ut av bruk og sendes til en kompetent person for grundig undersøkelse hvis noe av følgende observeres før hver bruk:

- Kontroller at bjelkeklemmen fungerer som den skal.
- Kontroller at alle merkinger er lesbare.
- Kontroller at det ikke er feil som slitasje, deformasjon, kutt, hakk, måler, sprekker, korrosjon eller andre synlige feil som kan påvirke sikkerheten.
- Kontroller at det ikke er løse deler og at gjengestangen kan rotere lett og ikke har for mye slark.
- Sørg for at WLL for bjelkeklemmen og kapasiteten til konstruksjonen der klemmen er festet, er tilstrekkelig for lasten som skal løftes.
- Sørg for at bjelkeklemmen er skruet fast til konstruksjonen og at løfteinnretningen som er festet til klemmen kan bevege seg fritt uten hindringer.

Grundig undersøkelse

En grundig undersøkelse skal utføres av en kompetent person med intervaller på ikke mer enn tolv måneder. Dette intervallet bør være kortere hvis det anses nødvendig ut fra bruksforholdene. Det skal føres protokoll over slike undersøkelser. Produktene skal rengjøres grundig for å være fri for olje, smuss og rust før undersøkelsen. Alle rengjøringsmetoder som ikke skader grunnmetallet, er akseptable. Metoder som bør unngås, er bruk av syrer, overoppheting, fjerning av metall eller bevegelse av metall som kan dekke sprekker eller overflatefeil. Det skal være tilstrekkelig belysning for å oppdage tegn på slitasje, deformasjon eller ytre skader. Komponenter som er slitt, deformert, sprukket, synlig deformert, sterkt korrodert eller har avleiringer som ikke kan fjernes, skal kasseres og erstattes. Mindre skader som hakk og riper kan fjernes ved forsiktig sliping eller filing. Overflaten skal gå jevnt over i det tilstøtende materialet uten brå endringer i seksjonen. Fullstendig fjerning av skaden skal ikke redusere tykkelsen på seksjonen på det stedet til mindre enn produsentens spesifiserte minimumsdimensjoner eller med mer enn 10 % av seksjonens nominelle tykkelse. Kontroller at gjengestangen kan rotere lett og ikke har for mye slitasje, og smør stangen, lagrene og hengslet.

Reparasjon: Bruk kun originale reservedeler.

Oppbevaring

Når bjelkeklemmen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt og rent sted. Den skal ikke ligge på bakken hvor den kan bli skadet. Hvis det er sannsynlig at produktet ikke vil være i bruk på en stund, skal det rengjøres, tørkes og beskyttes mot korrosjon, f.eks. ved å smøre det lett med olje.

Instruksjon Grå etikett

Hvis produktet skal brukes i mørke omgivelser, for eksempel i underholdningsbransjen, kan PBC-S1 enkelt endres til Blackline-utgaven ved å legge til den medfølgende grå refleksjonsreducerende klistremerket. Det grå klistremerket plasseres på toppen av den fargede metallsiltet for å redusere refleksjoner. Opplysningene på skiltet skal alltid være synlige og må ikke dekkes til.

Slutt på bruk / Avhending

Løftebjelken skal sorteres/kasseres som vanlig stålskrap.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder oss retten til å endre produktdesign, materialer, spesifikasjoner eller instruksjoner uten forvarsel og uten forpliktelser overfor andre. Hvis produktet endres på noen måte, eller hvis det kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, tar SCM Citra OY ikke ansvar for konsekvensene for produktets sikkerhet.

EF-samsvarserklæring

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

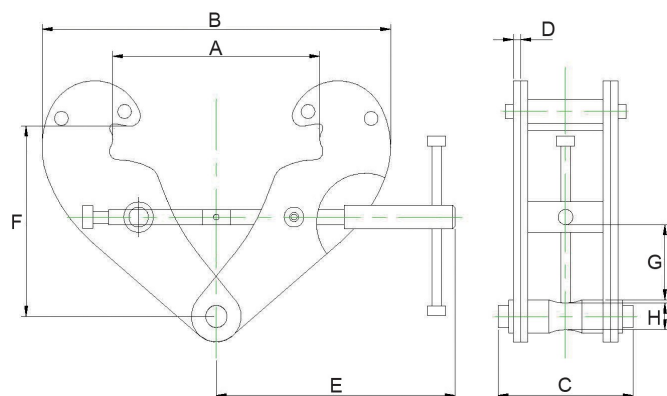
www.powertex-products.com

erklærer herved at POWERTEX-produktet som beskrevet ovenfor er i samsvar med EF-maskindirektivet 2006/42/EF og EN 13155.

POWERTEX Bjælkeklemme PBC-S1 1 – 10 ton

Montering / Brugsanvisning (DK)

Beskrivelse & Tekniske data



Model	WLL ton	I bjælkebredde spændvidde (mm)	A maks.	B min.	B maks.	C	D	E	F min.	F maks.	G min.	H	Vægt (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Sikkerhedsfaktor: 5:1

Statisk test koefficient: WLL x 2

Standarder: EN 13155 og AS4991

Designlevetid: 20.000 cyklusser

Arbejdstemperatur: -10°C til +50°C.

PBC-S1 er beregnet til almindelig brug. Den er designet til montering på den nederste flange af en I-bjælke til ophængning af en last eller løfteanordning. Bjælkeklemmen fastgøres ved hjælp af to hængslede arme, der er forbundet med en gevindstang i en saksekonstruktion.

Mærkning:

POWERTEX PBC -S1 bjælkeklemmer er generelt mærket med:

- Producentens symbol: POWERTEX
- Modelnavn: PBC-S1
- Arbejdsbelastningsgrænse (WLL)
- Bjælkebredde
- Serienummer
- Fremstillingsdato
- Overensstemmelsesmærker CE + UKCA

ADVARSEL Arbejdet med løfteanordninger og -udstyr skal være godt planlagt, organiseret og udført for at undgå farlige situationer. I overensstemmelse med nationale lovbestemmelser må løfteanordninger og -udstyr kun betjenes af personer, der er fortrolige med arbejdet og har teoretisk og praktisk kendskab til sikker brug. Før udstyret tages i brug, skal brugsanvisningen læses. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan udstyret fungerer på en sikker og korrekt måde. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan medføre alvorlige konsekvenser, såsom risiko for personskade. Ud over brugsanvisningen henvises til gældende nationale bestemmelser, der kan have forrang for denne brugsanvisning.

Farlige forhold

Under særligt farlige forhold, herunder offshore-aktiviteter, løft af personer og løft af potentielt farlige laster såsom smeltede metaller, ætsende materialer eller fissile materialer, skal faren vurderes af en kompetent person, og arbejdsbelastningsgrænsen skal justeres i overensstemmelse hermed.

Før første brug

Sørg for, at det leverede produkt svarer til ordren, og at certifikat og overensstemmelseserklæring er tilgængelige. Før et register over alt løfteudstyr og sørg for, at det regelmæssigt kontrolleres, så det er egnet til brug.

Brug

Den bjælke, som klemmen skal monteres på, skal kontrolleres af en kompetent person, der skal vurdere bjælkens bæreevne og fastgørelser samt dens egnethed til formålet.

- Kontroller bjælkeklemmens tilstand før hver brug (daglig inspektion).
- Belastningen på bjælkeklemmen må aldrig overstige den maksimale belastning (WLL), der er angivet på typeskiltet.
- Bjælkeklemmen må kun bruges på bjælker med en flangebredde inden for det område, der er angivet på typeskiltet.
- Bjælkeklemmen skal fastgøres til bjælken over lastens tyngdepunkt.
- Åbn bjælkeklemmen ved at skrue gevindstangen ud med hånden, så klemmen kan omslutte bjælken.
- Placer klemmen centralt over lastens tyngdepunkt.
- Spænd klemmen, og sørg for, at bjælkeklemmen har et sikkert greb om bjælkeflangen.
- Lasten skal altid være centreret på ophængsbolten.
- Løft og sænk jævnt.

- Dynamisk belastning skal undgås.
- Skrå træk er ikke tilladt.

Inspektion og vedligeholdelse

Daglig inspektion

Under brug udsættes bjælkeklemmerne for forhold, der kan påvirke deres sikkerhed. Det er derfor nødvendigt at foretage daglige kontroller og sikre, at bjælkeklemmerne er sikre til fortsat brug. Gevind og bevægelige dele skal holdes rene og smøres efter behov.

Bjælkeklemmerne skal tages ud af drift og henvises til en kompetent person til grundig eftersyn, hvis et af følgende observeres før hver brug:

- Kontroller bjælkeklemmen for, at den fungerer korrekt.
- Kontroller, at alle mærkater er læselige.
- Kontroller, at der ikke er defekter såsom slid, deformation, snit, hak, mærker, revner, korrosion eller andre synlige defekter, der kan påvirke sikkerheden.
- Kontroller, at der ikke er løse dele, og at gevindstangen kan dreje let og ikke har for meget slør.
- Sørg for, at bjælkeklemmen og den konstruktion, hvorpå klemmen er fastgjort, har tilstrækkelig WLL til at løfte den pågældende byrde.
- Sørg for, at bjælkeklemmen er skruet fast til konstruktionen, og at løfteanordningen, der er fastgjort til klemmen, kan bevæge sig frit uden hindringer.

Grundig eftersyn

Et grundigt eftersyn skal udføres af en kompetent person med intervaller på højst tolv måneder. Dette interval bør være kortere, hvis det anses for nødvendigt i lyset af driftsforholdene. Der skal føres protokol over sådanne eftersyn. Produktet skal rengøres grundigt, så det er fri for olie, snavs og rust inden eftersynet. Enhver rengøringsmetode, der ikke beskadiger grundmetallet, er acceptabel. Metoder, der skal undgås, er metoder, der involverer brug af syrer, overophedning, fjernelse af metal eller bevægelse af metal, som kan dække revner eller overfladefejl. Der skal være tilstrækkelig belysning til at kunne opdage tegn på slid, deformation eller ydre skader. Komponenter, der er slidte, deformerede, revnede, synligt forvrængede, stærkt korroderede eller har aflejringer, der ikke kan fjernes, skal kasseres og udskiftes. Mindre skader såsom hakker og riller kan fjernes ved forsigtig slibning eller filning. Overfladen skal glide jævnt over i det tilstødende materiale uden pludselige ændringer i tværsnittet. Fuldstændig fjernelse af skaden må ikke reducere tværsnitstykkelsen på det pågældende sted til mindre end producentens angivne mindstemål eller med mere end 10% af tværsnitstykkelsen. Kontroller, at gevindstangen kan dreje let og ikke har for meget slør, og smør stangen, lejerne og hængslet.

Reparation: Brug kun originale reservedele.

Opbevaring

Når bjælkeklemmen ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt og rent sted. Den må ikke ligge på jorden, hvor den kan blive beskadiget. Hvis det er sandsynligt, at produktet ikke vil blive brugt i et stykke tid, skal det rengøres, tørres og beskyttes mod korrosion, f.eks. ved at smøre det let med olie.

Instruktion Grå etiket

Hvis produktet skal bruges i mørke omgivelser, f.eks. i underholdningsindustrien, kan PBC-S1 nemt ændres til Blackline-udgaven ved at tilføje det medfølgende grå refleksionsfri klistermærke. Det grå klistermærke placeres oven på det farvede typeskilt for at reducere refleksion. Oplysningerne på typeskiltet skal altid være synlige og må ikke dækkes til.

Kassation/bortskaffelse

Bjælkeklemmen skal sorteres/skrotes som almindeligt stålskrot.

Ansvarsfraskrivelse

Vi forbeholder os ret til at ændre produktdesign, materialer, specifikationer eller instruktioner uden forudgående varsel og uden forpligtelse over for andre.

Hvis produktet på nogen måde ændres eller kombineres med et ikke-kompatibelt produkt/komponent, påtager SCM Citra OY sig intet ansvar for konsekvenserne og for produktets sikkerhed.

EF-overensstemmelseserklæring

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

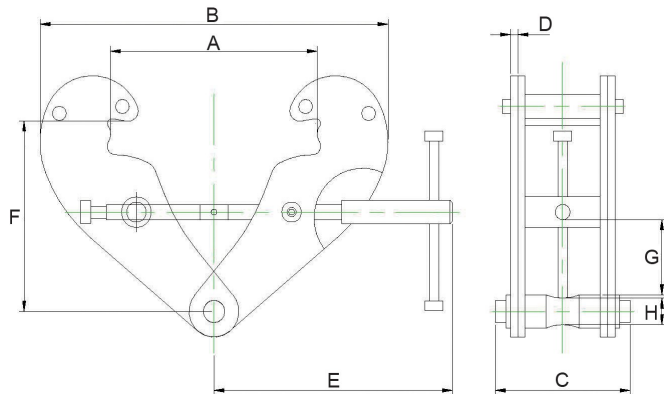
www.powertex-products.com

erklærer hermed, at ovennævnte POWERTEX-produkt er i overensstemmelse med EF-maskindirektivet 2006/42/EF og EN 13155.

POWERTEX-palkkipuristin PBC-S1 1 – 10 ton

Asennus / Käyttöohje (FI)

Kuvaus & Tekniset tiedot



Mallille	WLL (ton)	I-palkin leveys (mm)	A enintään	B vähintään	B enintään	C	D	E (mm)	F vähintään	F enintään	G vähintään	H	Paino (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Turvallisuuskertoimen: 5:1

Staatinen testikertoimen: WLL x 2

Standardit: EN 13155 ja AS4991

Suunniteltu käyttöikä: 20 000 sykliä

Käyttölämpötila: -10 °C – +50 °C.

PBC-S1 on tarkoitettu yleiskäyttöön. Se on suunniteltu asennettavaksi I-palkin alareunaan kuorman tai nostolaitteen ripustamista varten. Palkkiinnike kiinnitetään paikalleen kahdella saranoidulla varrella, jotka on yhdistetty ruuvitangolla saksimalliseen rakenteeseen.

Merkinnät:

POWERTEX PBC -S1 palkkiinnikkeet on yleensä merkitty seuraavasti:

- Valmistajan symboli: POWERTEX
- Mallin nimi: PBC-S1
- Käyttökuorma (WLL)
- Palkin leveysalue
- Sarjanumero
- Valmistuspäivä
- Vaatimustenmukaisuusmerkinnät CE + UKCA

VAROITUS Nostolaitteiden ja -välineiden käyttö on suunniteltava, organisoitava ja suoritettava huolellisesti vaaratilanteiden ehkäisemiseksi. Kansallisten lakisääteiden määräysten mukaisesti nostolaitteita ja -välineitä saa käyttää vain henkilö, joka on perehtynyt työhön ja jolla on teoreettista ja käytännön tietoa laitteen turvallisesta käytöstä. Ennen laitteen käyttöä on luettava käyttöohje. Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta ja oikeasta käytöstä. Tämän käyttöohjeen määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia seurauksia, kuten loukkaantumista. Käyttöohjeen lisäksi viittaamme voimassa oleviin kansallisiin määräyksiin, jotka voivat olla näiden ohjeiden edellä.

Vaaralliset olosuhteet

Erityisen vaarallisissa olosuhteissa, kuten merellä, henkilöiden nostamisessa ja mahdollisesti vaarallisten kuormien, kuten sulan metallin, syövyttävien aineiden tai halkeilevien aineiden nostamisessa, vaaran aste on arvioitava pätevän henkilön toimesta ja työkuormitusraja on mukautettava sen mukaisesti.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Varmista, että toimitettu tuote vastaa tilausta ja että sertifikaatti ja vaatimustenmukaisuusvakuutus ovat saatavilla. Pidä rekisteri kaikista nostolaitteista ja varmista, että ne tarkastetaan säännöllisesti käyttökelpoisuuden varmistamiseksi.

Käyttö

Palkki, johon kiinnitin asennetaan, on tarkastettava pätevän henkilön toimesta, joka arvioi palkin kantokyvyn ja kiinnitykset sekä sen soveltuvuuden käyttötarkoitukseen.

- Tarkista palkkiinnikkeen kunto ennen jokaista käyttökertaa (päivittäinen tarkastus).
- Palkkiinnittimeen kohdistuva kuorma ei saa koskaan ylittää tyyppikilvessä ilmoitettua suurinta sallittua kuormitusta (WLL).
- Palkkiinnikettä saa käyttää vain palkkeihin, joiden laippaleveys on tyyppikilvessä ilmoitetun alueen sisällä.
- Kiinnitin on kiinnitettävä palkkiin kuorman painopisteen yläpuolelle.
- Avaa palkkiinnike avaamalla kierrevarren ruuvit kahvasta niin paljon, että kiinnike mahtuu palkin ympärille.
- Aseta kiinnike kuorman painopisteen keskelle.
- Kiristä kiinnike ja varmista, että palkkiinnike tarttuu tukevasti palkin laippaan.
- Kuorma on aina keskitettävä ripustuspuhtiin.
- Nosta ja laske tasaisesti.
- Dynaamista rasitusta on vältettävä.

- Kallistettu veto ei ole sallittua.

Tarkastus ja huolto

Päivittäinen tarkastus

Käytön aikana palkkikiinnikkeet altistuvat olosuhteille, jotka voivat vaikuttaa niiden turvallisuuteen. Siksi on tarpeen suorittaa päivittäiset tarkastukset ja varmistaa, että palkkikiinnikkeet ovat turvallisia jatkaa käyttöä. Kierteet ja liikkuvat osat on pidettävä puhtaina ja voideltava tarvittaessa.

Palkkikiinnikkeet on poistettava käytöstä ja toimitettava pätevälle henkilölle perusteelliseen tarkastukseen, jos jokin seuraavista havaitaan ennen jokaista käyttökertaa:

- Tarkista palkkikiinnittimen toiminta.
- Tarkista, että kaikki merkinnät ovat luettavissa.
- Tarkista, ettei palkkikiinnikkeissä ole turvallisuuteen vaikuttavia vikoja, kuten kulumaa, muodonmuutoksia, viiltoja, lovia, halkeamia, korroosiota tai muita näkyviä vikoja.
- Tarkista, että irtonaisia osia ei ole ja että kierretanko pyörii helposti eikä siinä ole liikaa välystä.
- Varmista, että palkkikiinnikkeen WLL ja kiinnikkeen kiinnityskohdan rakenteen kantavuus ovat riittävät nostettavan kuorman painoon nähden.
- Varmista, että palkkikiinnike on ruuvattu tiukasti rakenteeseen ja että kiinnikkeeseen kiinnitetty nostolaite voi liikkua vapaasti ilman esteitä.

Perusteellinen tarkastus

Pätevä henkilö on suoritettava perusteellinen tarkastus vähintään kerran vuodessa. Tämä tarkastusväli on lyhennettävä, jos käyttöolosuhteet sitä edellyttävät. Tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tuotteet on puhdistettava perusteellisesti öljystä, liasta ja ruosteesta ennen tarkastusta. Kaikki puhdistusmenetelmät, jotka eivät vahingoita metallia, ovat hyväksyttäviä. Vältettävät menetelmät ovat happojen käyttö, ylikuumeneminen, metallin poistaminen tai metallin liikuttaminen, joka voi peittää halkeamia tai pintavikoja. Valaisun on oltava riittävä, jotta kulumisen, muodonmuutosten tai ulkoisten vaurioiden merkit voidaan havaita. Kuluneet, muodonmuutokset, halkeamat, näkyvät muodonmuutokset, vakava korrosio tai poistamattomat kerrostumat on hävitettävä ja korvattava. Pienet vauriot, kuten kolhut ja lovet, voidaan poistaa varovasti hiomalla tai viilaamalla. Pinnan tulee sulautua tasaisesti viereiseen materiaaliin ilman äkillisiä muutoksia. Vaurion täydellinen poistaminen ei saa vähentää osan paksuutta kyseisessä kohdassa alle valmistajan määrittämän vähimmäismitan tai yli 10 % osan nimellispaksuudesta. Tarkista, että kierretanko pyörii helposti ja ettei siinä ole liikaa välystä, ja voitele tanko, laakerit ja sarana.

Korjaus: Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Säilytys

Kun palkkikiinnikettä ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa ja puhtaassa paikassa. Sitä ei saa jättää maahan, jossa se voi vaurioitua. Jos tuotetta ei todennäköisesti käytetä pitkään aikaan, se on puhdistettava, kuivattava ja suojattava korroosiolta, esim. öljyämällä kevyesti.

Ohjeet Harmaa etiketti

Jos tuotetta käytetään pimeässä ympäristössä, kuten viihdeteollisuudessa, PBC-S1 voidaan helposti muuttaa Blackline-versioksi lisäämällä mukana toimitettu harmaa heijastamaton tarra. Harmaa tarra asetetaan värillisen metallisen nimikilven päälle heijastuksen vähentämiseksi. Nimikilven tiedot on aina pidettävä näkyvissä, eikä niitä saa peittää.

Käytön lopettaminen / hävittäminen

Nostopalkki on lajiteltava / romutettava yleisenä teräsromuna.

Vastuuvapaus

Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteen rakennetta, materiaaleja, teknisiä tietoja tai ohjeita ilman erillistä ilmoitusta ja ilman velvollisuutta muita kohtaan. Jos tuotetta muutetaan millään tavalla tai jos se yhdistetään yhteensopimattoman tuotteen tai komponentin kanssa, SCM Citra OY ei ole vastuussa tuotteen turvallisuudesta.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

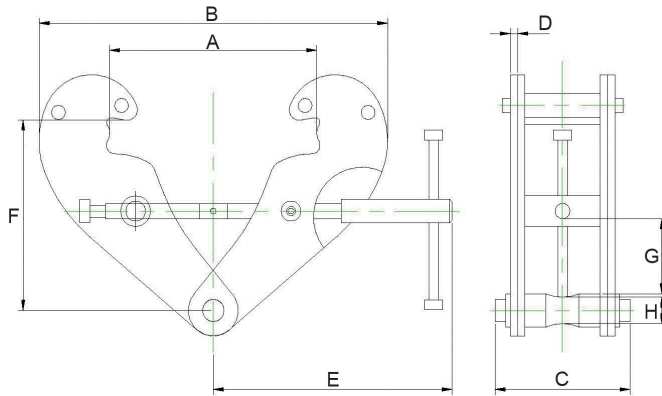
20780 Kaarina, Suomi

www.powertex-products.com

täten vakuuttaa, että edellä kuvattu POWERTEX-tuote on EY:n konedirektiivin 2006/42/EY ja standardin EN 13155 mukainen.

POWERTEX Balkenklemme PBC-S1 1 – 10 ton Montage / Bedienungsanleitung (DE)

Beschreibung & Technische Daten



Modell	WLL ton	Greifbereich (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Gewicht (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Sicherheitsfaktor: 5:1

Statischer Prüfkoeffizient: WLL x 2

Normen: EN 13155 & AS4991

Konstruktive Lebensdauer: 20.000 Zyklen

Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C.

PBC-S1 ist für den allgemeinen Gebrauch bestimmt. Es ist für die Montage am unteren Flansch eines I-Trägers zum Aufhängen einer Last oder einer Hebevorrichtung vorgesehen. Die Trägerklemme wird mit zwei schwenkbaren Armen, die über eine Gewindestange in einer Scherenkonstruktion verbunden sind, in ihrer Position fixiert.

Kennzeichnung:

POWERTEX PBC -S1 Trägerklemmen sind in der Regel gekennzeichnet mit:

- Herstellerkennzeichen: POWERTEX
- Modellbezeichnung: PBC-S1
- Tragfähigkeit (WLL)
- Trägerbreitenbereich
- Seriennummer
- Herstellungsdatum
- Konformitätskennzeichen CE + UKCA

WARNUNG Die Arbeit mit Hebevorrichtungen und -geräten muss gut geplant, organisiert und ausgeführt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden. Gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen dürfen Hebevorrichtungen und -geräte nur von Personen verwendet werden, die mit der Arbeit vertraut sind und über theoretische und praktische Kenntnisse über die sichere Verwendung verfügen. Vor der Verwendung des Geräts muss die Bedienungsanleitung gelesen werden. Sie enthält wichtige Informationen darüber, wie das Gerät sicher und ordnungsgemäß funktioniert. Die Nichtbeachtung der Vorschriften dieser Anleitung kann schwerwiegende Folgen wie Verletzungsgefahr haben. Neben der Bedienungsanleitung verweisen wir auf die geltenden nationalen Vorschriften, die diese Anleitung ersetzen können.

Gefährliche Bedingungen

Unter besonders gefährlichen Bedingungen, einschließlich Offshore-Arbeiten, dem Heben von Personen und dem Heben potenziell gefährlicher Lasten wie geschmolzenen Metallen, korrosiven Materialien oder spaltbaren Materialien, muss die Gefährdung durch eine sachkundige Person bewertet und die Tragfähigkeit entsprechend angepasst werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie sicher, dass das gelieferte Produkt der Bestellung entspricht und dass das Zertifikat und die Konformitätserklärung vorliegen. Führen Sie ein Register über alle Hebezeuge und stellen Sie sicher, dass diese regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden.

Verwendung

Der Träger, an dem die Klemme montiert werden soll, muss von einer sachkundigen Person überprüft werden, die die Tragfähigkeit und Befestigung des Trägers sowie seine Eignung für den vorgesehenen Zweck beurteilt.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Balkenklemme (tägliche Inspektion).
- Die Belastung der Balkenklemme darf niemals die auf dem Typenschild angegebene maximale Tragfähigkeit (WLL) überschreiten.
- Die Traversenklemme darf nur an Trägern mit einer Flanschbreite innerhalb des auf dem Typenschild angegebenen Bereichs verwendet werden.
- Die Klemme muss oberhalb des Lastschwerpunkts am Träger befestigt werden.
- Öffnen Sie die Balkenklemme, indem Sie die Gewindestange mit dem Griff so weit lösen, dass die Klemme den Balken umschließen kann.
- Positionieren Sie die Klemme mittig über dem Schwerpunkt der Last.
- Ziehen Sie die Klemme fest und stellen Sie sicher, dass die Trägerklemme fest am Trägerflansch sitzt.
- Die Last muss immer mittig auf dem Aufhängebolzen liegen.

- Heben und senken Sie die Last gleichmäßig.
- Dynamische Belastungen sind zu vermeiden.
- Schräge Zugkräfte sind nicht zulässig.

Inspektion und Wartung

Tägliche Inspektion

Während des Betriebs sind die Traversenklemmen Bedingungen ausgesetzt, die ihre Sicherheit beeinträchtigen können. Daher müssen täglich Kontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Traversenklemmen für den weiteren Gebrauch sicher sind. Gewinde und bewegliche Teile müssen sauber gehalten und bei Bedarf geschmiert werden.

Die Strahlklammern sind vor jedem Einsatz außer Betrieb zu nehmen und einer fachkundigen Person zur gründlichen Überprüfung vorzulegen, wenn einer der folgenden Punkte festgestellt wird:

- Überprüfen Sie die Funktion der Strahlklemme.
- Überprüfen Sie, ob alle Markierungen lesbar sind.
- Überprüfen Sie, dass keine Mängel wie Verschleiß, Verformungen, Schnitte, Kerben, Risse, Korrosion oder andere sichtbare Mängel vorhanden sind, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie, dass keine Teile locker sind und dass sich die Gewindestange leicht drehen lässt und kein übermäßiges Spiel aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Tragfähigkeit der Trägerklemme und die Tragfähigkeit der Konstruktion, an der die Klemme befestigt ist, für die zu hebende Last ausreichend sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Trägerklemme fest mit der Konstruktion verschraubt ist und dass sich die an der Klemme befestigte Hebevorrichtung frei und ohne Hindernisse bewegen kann.

Gründliche Prüfung

Eine gründliche Prüfung sollte in Abständen von höchstens zwölf Monaten von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Dieser Abstand sollte verkürzt werden, wenn dies aufgrund der Betriebsbedingungen erforderlich ist. Über diese Prüfungen sind Aufzeichnungen zu führen. Die Produkte sind vor der Prüfung gründlich von Öl, Schmutz und Rost zu reinigen. Jede Reinigungsmethode, die das Grundmetall nicht beschädigt, ist zulässig. Zu vermeiden sind Methoden, bei denen Säuren verwendet werden, Überhitzung, Entfernung von Metall oder Bewegung von Metall, die Risse oder Oberflächenfehler verdecken könnten. Es ist für eine ausreichende Beleuchtung zu sorgen, um Anzeichen von Verschleiß, Verformung oder äußeren Beschädigungen erkennen zu können. Verschlissene, verformte, gerissene, sichtbar verformte, stark korrodierte oder mit Ablagerungen versehene Teile sind zu entsorgen und zu ersetzen. Kleinere Beschädigungen wie Kerben und Rillen können durch vorsichtiges Schleifen oder Feilen beseitigt werden. Die Oberfläche sollte glatt in das angrenzende Material übergehen, ohne dass es zu abrupten Querschnittsänderungen kommt. Durch die vollständige Beseitigung der Beschädigung darf die Dicke des Querschnitts an dieser Stelle nicht unter die vom Hersteller angegebenen Mindestabmessungen oder um mehr als 10 % der Nennstärke des Querschnitts verringert werden. Überprüfen Sie, ob sich die Gewindestange leicht drehen lässt und keine übermäßige Spiel hat, und schmieren Sie die Stange, die Lager und das Scharnier.

Reparatur: Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Lagerung

Bei Nichtgebrauch sollte die Balkenklemme an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahrt werden. Sie darf nicht auf dem Boden liegen bleiben, wo sie beschädigt werden kann. Wenn das Produkt voraussichtlich für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es gereinigt, getrocknet und vor Korrosion geschützt werden, z. B. durch leichtes Einölen.

Hinweis Graues Etikett

Wenn das Produkt in einer dunklen Umgebung wie der Unterhaltungsindustrie verwendet wird, kann das PBC-S1 durch Anbringen des beiliegenden grauen, reflexionsarmen Aufklebers ganz einfach in die Blackline-Edition umgewandelt werden. Der graue Aufkleber wird auf das farbige Metallschild geklebt, um Reflexionen zu reduzieren. Die Daten auf dem Schild müssen immer sichtbar bleiben und dürfen nicht verdeckt werden.

Ende der Nutzung / Entsorgung

Der Hebestrahl ist als allgemeiner Stahlschrott zu sortieren/verschrotten.

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, Produktdesign, Materialien, Spezifikationen oder Anweisungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung gegenüber Dritten zu ändern.

Wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert oder mit einem nicht kompatiblen Produkt/einer nicht kompatiblen Komponente kombiniert wird, übernimmt SCM Citra OY keine Verantwortung für die Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produkts.

EG-Konformitätserklärung

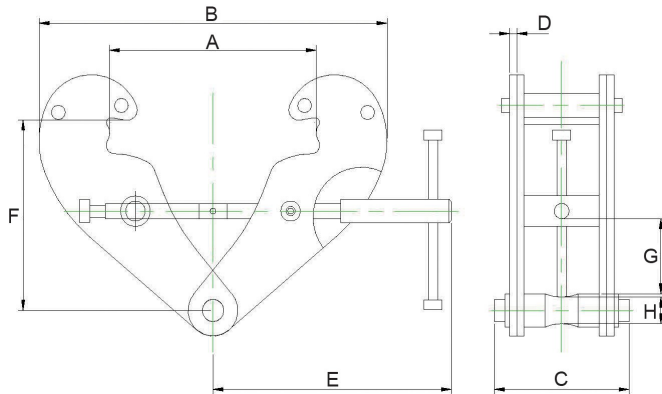
SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finnland
www.powertex-products.com

erklärt hiermit, dass das oben beschriebene Produkt POWERTEX der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der Norm EN 13155 entspricht.

POWERTEX Balkklem PBC-S1 1–10 ton

Montage / gebruikersinstructies (NL)

Beschrijving & Technische gegevens



Model	WLL (ton)	Breedtebereik van I-balk (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Gewicht (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Veiligheidsfactor: 5:1

Statische testcoëfficiënt: WLL x 2

Normen: EN 13155 & AS4991

Ontwerp levensduur: 20.000 cycli

Werktemperatuur: -10 °C tot +50 °C.

PBC-S1 is bedoeld voor algemeen gebruik. De balkklem is ontworpen voor montage op de onderste flens van een I-balk voor het ophangen van een last of hijsapparaat. De balkklem wordt op zijn plaats gehouden door twee scharnierende armen die met een draadstang in een schaarconstructie zijn verbonden.

Markering:

POWERTEX PBC -S1 balkklemmen zijn over het algemeen gemarkeerd met:

- Fabrikantssymbool: POWERTEX
- Modelnaam: PBC-S1
- Maximaal draagvermogen (WLL)
- Balkbreedtebereik
- Serienummer
- Fabricagedatum
- Conformiteitsmarkeringen CE + UKCA

WAARSCHUWING Het werken met hijsapparatuur en hijsmiddelen moet goed worden gepland, georganiseerd en uitgevoerd om gevaarlijke situaties te voorkomen. In overeenstemming met de nationale wettelijke voorschriften mogen hijsapparatuur en -middelen alleen worden gebruikt door personen die goed bekend zijn met het werk en die beschikken over theoretische en praktische kennis van veilig gebruik. Voordat de apparatuur wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing worden gelezen. Deze bevat belangrijke informatie over hoe de apparatuur op een veilige en correcte manier werkt. Het niet opvolgen van de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan ernstige gevolgen hebben, zoals letsel. Naast de gebruiksaanwijzing verwijzen wij naar de bestaande nationale voorschriften die deze instructies kunnen vervangen.

Gevaarlijke omstandigheden

In bijzonder gevaarlijke omstandigheden, zoals offshore-activiteiten, het hijsen van personen en het hijsen van potentieel gevaarlijke lasten zoals gesmolten metalen, corrosieve materialen of splijtbare materialen, moet de mate van gevaar worden beoordeeld door een bevoegd persoon en moet de maximale werklust dienovereenkomstig worden aangepast.

Voor het eerste gebruik

Controleer of het geleverde product overeenkomt met de bestelling en of het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar zijn. Houd een register bij van alle hijsapparatuur en zorg ervoor dat deze regelmatig wordt gecontroleerd op geschiktheid voor gebruik.

Gebruik

De balk waarop de klem wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd door een bevoegd persoon, die het draagvermogen en de bevestigingen van de balk en de geschiktheid voor het beoogde gebruik moet beoordelen.

- Controleer voor elk gebruik de staat van de balkklem (dagelijkse inspectie).
- De belasting op de balkklem mag nooit hoger zijn dan de maximale belasting (WLL) die op het typeplaatje staat aangegeven.
- De balkklem mag alleen worden gebruikt op balken met een flensbreedte die binnen het op het typeplaatje aangegeven bereik ligt.
- De klem moet boven het zwaartepunt van de last op de balk worden bevestigd.
- Open de balkklem door de schroefdraadstang met behulp van de handgreep voldoende los te draaien, zodat de klem de balk kan omsluiten.
- Plaats de klem centraal boven het zwaartepunt van de last.
- Draai de klem vast en zorg ervoor dat de balkklem stevig op de balkflens vastzit.

- De belasting moet altijd gecentreerd op de ophangbout worden geplaatst.
- Zorg voor een soepele hijsbeweging en laat de last soepel zakken.
- Dynamische belasting moet worden vermeden.
- Schuine trekkrachten zijn niet toegestaan.

Inspectie en onderhoud

Dagelijkse inspectie

Tijdens het gebruik worden de balkklemmen blootgesteld aan omstandigheden die de veiligheid ervan kunnen beïnvloeden. Daarom is het noodzakelijk om dagelijks controles uit te voeren en ervoor te zorgen dat de balkklemmen veilig zijn voor verder gebruik. Schroefdraden en bewegende onderdelen moeten schoon worden gehouden en indien nodig worden gesmeerd.

De balkklem mag alleen worden gebruikt indien zowel de WLL van de balkklem als de capaciteit van de constructie waaraan de klem is bevestigd, voldoende zijn voor het te hijsen gewicht. De balkklem moet buiten gebruik worden gesteld en door een bevoegd persoon grondig worden onderzocht als de klem vóór elk gebruik niet voldoet aan één van de volgende criteria:

- Controleer de balkklem op goede werking..
- Controleer of alle markeringen leesbaar zijn.
- Controleer of er geen defecten zijn, zoals slijtage, vervorming, inkepingen, inkepingen, deuken, scheuren, corrosie of andere zichtbare defecten die de veiligheid kunnen beïnvloeden.
- Controleer of er geen losse onderdelen zijn en of de draadstang gemakkelijk kan draaien en niet te veel speling heeft.
- Zorg ervoor dat de balkklem stevig aan de constructie is vastgeschroefd en dat het hijsmiddel dat aan de klem is bevestigd vrij kan bewegen zonder obstructies.

Grondige inspectie

Een grondige inspectie moet door een bevoegd persoon worden uitgevoerd met een tussenpoos van maximaal twaalf maanden. Deze tussenpoos moet worden verkort als dit op grond van de gebruiksomstandigheden noodzakelijk wordt geacht. De resultaten van deze inspecties moeten worden geregistreerd. De producten moeten vóór de inspectie grondig worden gereinigd, zodat ze vrij zijn van olie, vuil en roest. Elke reinigingsmethode die het basismetaal niet beschadigt, is aanvaardbaar. Methoden die moeten worden vermeden zijn methoden waarbij zuren worden gebruikt, oververhitting, verwijdering van metaal of verplaatsing van metaal waardoor scheuren of oppervlaktefouten kunnen worden bedekt. Er moet voor voldoende verlichting worden gezorgd om tekenen van slijtage, vervorming of uitwendige beschadiging te kunnen detecteren. Onderdelen die versleten, vervormd, gebarsten, zichtbaar vervormd of ernstig gecorrodeerd zijn of afzettingen vertonen die niet kunnen worden verwijderd, moeten worden afgedankt en vervangen. Kleine beschadigingen zoals deuken en groeven kunnen door voorzichtig slijpen of vijlen worden verwijderd. Het oppervlak moet vloeiend overgaan in het aangrenzende materiaal zonder abrupte verandering van profiel. Het volledig verwijderen van de schade mag de dikte van het profiel op dat punt niet verminderen tot minder dan de door de fabrikant opgegeven minimumafmetingen of met meer dan 10% van de nominale dikte van het profiel. Controleer of de draadstang gemakkelijk kan draaien en niet overmatig speling heeft en smeer de stang, lagers en scharnier.

Reparatie: Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Opslag

Wanneer de balkklem niet wordt gebruikt, moet deze in een droge en schone ruimte worden bewaard. Laat de klem niet op de grond liggen, waar hij beschadigd kan raken. Als het product waarschijnlijk enige tijd niet zal worden gebruikt, moet het worden gereinigd, gedroogd en tegen corrosie worden beschermd, bijvoorbeeld door het licht in te oliën.

Grijze instructielabel

Als het product in een donkere omgeving wordt gebruikt, zoals in de entertainmentindustrie, kan de PBC-S1 eenvoudig worden omgebouwd tot de Blackline-editie door de meegeleverde grijze sticker met lage reflectie aan te brengen. De grijze sticker wordt bovenop het gekleurde metalen naamplaatje geplaatst om reflectie te verminderen. De gegevens op het naamplaatje moeten altijd zichtbaar blijven en mogen niet worden afgedekt.

Einde van het gebruik / Afvoer

Aan het einde van de levensduur moet de balkklem worden gesorteerd/afgedankt als algemeen staalschroot.

Disclaimer

Wij behouden ons het recht voor om het productontwerp, de materialen, specificaties of instructies zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichting jegens anderen te wijzigen.

Als het product op enigerlei wijze wordt gewijzigd of wordt gecombineerd met een niet-compatibel product/onderdeel, aanvaardt SCM Citra OY geen enkele aansprakelijkheid voor de gevolgen met betrekking tot de veiligheid van het product.

EG-verklaring van overeenstemming

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finland

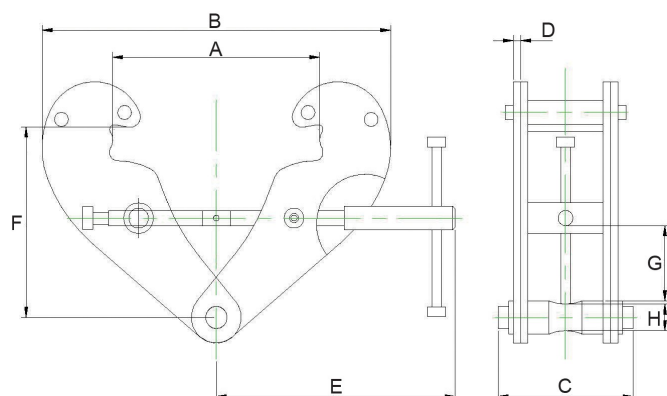
www.powertex-products.com

verklaart hierbij dat het hierboven beschreven POWERTEX-product in overeenstemming is met de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG en EN 13155.

GRIFFE D'ANCRAGE POWERTEX PBC-S1 : 1 – 10 tonnes

Montage / Manuel d'utilisation (FR)

Description & Données techniques



Modèle	CMU	Largeur de fer	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Poids
	(Tonnes)	(mm)						(mm)					(kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Coefficient de sécurité : 5:1

Essai avec une charge d'épreuve à 2 fois la CMU

Normes : EN 13155 et AS4991

Durée de vie prévue : 20 000 cycles

Plage de température de fonctionnement : De -10 °C à +50 °C.

Le PBC-S1 est destiné à un usage général. Il est conçu pour être monté sur la semelle inférieure d'une poutre afin de suspendre une charge ou un dispositif de levage. La griffe d'ancrage est fixée à l'aide de deux bras articulés reliés à une tige filetée dans une construction en ciseaux.

Marquage :

Les griffes d'ancrage POWERTEX PBC -S1 sont généralement marquées comme suit :

- Symbole du fabricant : POWERTEX
- Nom du modèle : PBC-S1
- Charge Maximale d'Utilisation (CMU)
- Plage de largeurs de fer
- Numéro de série
- Date de fabrication
- Marquages de conformité CE + UKCA

ATTENTION Le travail avec des appareils et équipements de levage doit être bien planifié, organisé et exécuté afin d'éviter toute situation dangereuse. Conformément aux réglementations nationales en vigueur, les appareils et équipements de levage ne doivent être utilisés que par des personnes familiarisées avec le travail et disposant de connaissances théoriques et pratiques sur leur utilisation en toute sécurité. Avant d'utiliser l'équipement, il est impératif de lire le manuel d'instructions. Celui-ci contient des informations importantes sur le fonctionnement sûr et correct de l'équipement. Le non-respect des consignes de ce manuel peut entraîner des conséquences graves, notamment des risques de blessures. Outre le manuel d'instructions, nous renvoyons aux réglementations nationales en vigueur qui peuvent remplacer les présentes instructions.

Conditions dangereuses

Dans des conditions particulièrement dangereuses, notamment lors d'activités offshore, de levage de personnes et de levage de charges potentiellement dangereuses telles que des métaux en fusion, des matériaux corrosifs ou des matières fissiles, le degré de danger doit être évalué par une personne compétente et la charge maximale d'utilisation doit être ajustée en conséquence.

Avant la première utilisation

Assurez-vous que le produit livré correspond à la commande et que le certificat et la déclaration de conformité sont disponibles. Conservez un registre de tous les équipements de levage et veillez à ce qu'ils soient régulièrement contrôlés afin de garantir leur bon état de fonctionnement.

Utilisation

La poutre sur laquelle la griffe doit être montée doit être vérifiée par une personne compétente qui doit évaluer la capacité de charge et les fixations de la poutre ainsi que son adéquation à l'usage prévu.

- Vérifiez l'état de la griffe d'ancrage avant chaque utilisation (inspection quotidienne).
- La charge sur la griffe d'ancrage ne doit jamais dépasser la charge maximale d'utilisation (CMU) indiquée sur la plaque signalétique.
- La griffe d'ancrage ne doit être utilisée que sur des poutres dont la largeur est comprise dans la plage indiquée sur la plaque signalétique.
- La griffe d'ancrage doit être fixée à la poutre au-dessus du centre de gravité de la charge.
- Ouvrez la griffe d'ancrage en dévissant suffisamment la tige filetée à l'aide de la poignée pour permettre à la griffe d'être ancrée à la poutre.
- Positionnez la griffe d'ancrage au centre de gravité de la charge.
- Serrez la griffe d'ancrage et assurez-vous qu'elle soit bien fixée sur la semelle de la poutre.

- La charge doit toujours être centrée sur l'axe de suspension.
- Soulevez et abaissez doucement.
- Évitez toute contrainte dynamique.
- Les tractions inclinées ne sont pas autorisées.

Inspection et entretien

Inspection quotidienne

Pendant leur utilisation, les griffes d'ancrage sont soumises à des conditions qui peuvent affecter leur sécurité. Il est donc nécessaire d'effectuer des contrôles quotidiens et de s'assurer que les griffes d'ancrage peuvent continuer à être utilisées en toute sécurité. Les filetages et les pièces mobiles doivent être nettoyés et lubrifiés si nécessaire.

Les griffes d'ancrage doivent être mises hors service et confiées à une personne compétente pour un examen approfondi si l'un des éléments suivants est constaté avant chaque utilisation :

- Vérifiez le bon fonctionnement de la griffe d'ancrage.
- Vérifiez que toutes les inscriptions sont lisibles.
- Vérifier qu'il n'y a pas de défauts tels que l'usure, la déformation, les coupures, les entailles, les rayures, les fissures, la corrosion ou d'autres défauts visibles susceptibles d'affecter la sécurité.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées et que la tige filetée peut tourner facilement et ne présente pas de jeu excessif.
- Assurez-vous que la charge maximale d'utilisation (CMU) de la griffe d'ancrage et la capacité de la structure à laquelle la griffe est fixée sont suffisantes pour supporter la charge à soulever.
- Assurez-vous que la griffe d'ancrage est bien vissée à la structure et que le dispositif de levage fixé à la griffe peut se déplacer librement sans aucune obstruction.

Examen approfondi

Un examen approfondi doit être effectué par une personne compétente à des intervalles ne dépassant pas douze mois. Cet intervalle doit être réduit si les conditions d'utilisation le justifient. Les résultats de ces examens doivent être consignés. Les produits doivent être soigneusement nettoyés afin d'éliminer toute trace d'huile, de saleté et de rouille avant l'examen. Toute méthode de nettoyage qui n'endommage pas le métal de base est acceptable. Les méthodes à éviter sont celles qui utilisent des acides, une surchauffe, l'enlèvement de métal ou le déplacement de métal qui pourraient recouvrir des fissures ou des défauts de surface. Un éclairage suffisant doit être prévu pour détecter tout signe d'usure, de déformation ou de dommage extérieur. Les composants usés, déformés, fissurés, visiblement déformés, fortement corrodés ou présentant des dépôts qui ne peuvent être enlevés doivent être mis au rebut et remplacés. Les dommages mineurs tels que les entailles et les rainures peuvent être éliminés par un meulage ou un limage soigneux. La surface doit s'harmoniser avec le matériau adjacent sans changement brusque de section. L'élimination complète des dommages ne doit pas réduire l'épaisseur de la section à cet endroit à moins des dimensions minimales spécifiées par le fabricant ou de plus de 10 % de l'épaisseur nominale de la section. Vérifiez que la tige filetée peut tourner facilement et qu'elle ne présente pas de jeu excessif, puis lubrifiez la tige, les roulements et la charnière. Réparation : Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Stockage

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la griffe d'ancrage doit être conservée dans un endroit sec et propre. Elle ne doit pas être laissée à même le sol où elle pourrait être endommagée. Si le produit risque de ne pas être utilisé pendant un certain temps, il doit être nettoyé, séché et protégé contre la corrosion, par exemple en le huilant légèrement.

Instructions sur l'étiquette grise

Si le produit doit être utilisé dans un environnement sombre, comme dans l'industrie du divertissement, le PBC-S1 peut facilement être remplacé par la version Blackline en ajoutant l'autocollant gris à faible réflexion fourni. L'autocollant gris se place sur la plaque métallique colorée afin de réduire les reflets. Les données figurant sur la plaque doivent toujours rester visibles et ne doivent pas être recouvertes.

Fin d'utilisation / Rebus

La griffe d'ancrage doit être triée / mise au rebut comme ferraille d'acier générale.

Clause de non-responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier la conception, les matériaux, les spécifications ou les instructions du produit sans préavis et sans obligation envers des tiers. Si le produit est modifié de quelque manière que ce soit ou s'il est combiné avec un produit ou un composant non compatible, SCM Citra OY décline toute responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

Déclaration de conformité CE

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finlande

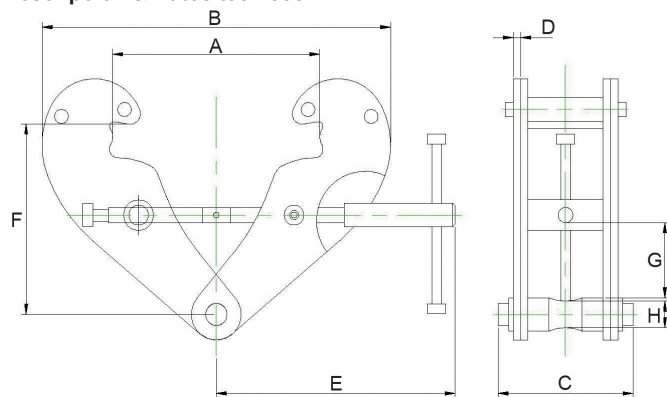
www.powertex-products.com

déclare par la présente que le produit POWERTEX décrit ci-dessus est conforme à la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines et à la norme EN 13155.

Pinza de Anclaje a Vigas POWERTEX PBC-S1 1 – 10 ton

Montaje / Instrucciones de uso (ES)

Descripción & Datos técnicos



Código	WLL (ton)	Ancho de viga I (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Peso (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Coefficiente de seguridad: 5:1

Coefficiente de prueba estática: WLL x 2

Normas: EN 13155 y AS4991

Vida útil prevista: 20 000 ciclos

Temperatura de trabajo: -10 °C a +50 °C.

El PBC-S1 está destinado a un uso general. Está diseñado para montarse en el ala inferior de una viga en I para suspender una carga o un dispositivo de elevación. La abrazadera para viga se fija en su posición mediante dos brazos articulados conectados con una varilla roscada en una construcción en tijera.

Marcado:

Las pinzas para vigas POWERTEX PBC -S1 suelen estar marcadas con:

- Símbolo del fabricante: POWERTEX
- Nombre del modelo: PBC-S1
- Límite de carga de trabajo (WLL)
- Rango de anchura de la viga
- Número de serie
- Fecha de fabricación
- Marcas de conformidad CE + UKCA

ADVERTENCIA El trabajo con dispositivos y equipos de elevación debe planificarse, organizarse y ejecutarse correctamente para evitar situaciones peligrosas. De acuerdo con la normativa nacional vigente, los dispositivos y equipos de elevación solo deben ser utilizados por personas familiarizadas con el trabajo y que tengan conocimientos teóricos y prácticos sobre su uso seguro. Antes de utilizar el equipo, es necesario leer el manual de instrucciones. Este contiene información importante sobre el funcionamiento seguro y correcto del equipo. El incumplimiento de las normas de este manual puede tener graves consecuencias, como el riesgo de lesiones. Además del manual de instrucciones, se debe consultar la normativa nacional vigente que pueda sustituir estas instrucciones.

Condiciones peligrosas

En condiciones especialmente peligrosas, como actividades en alta mar, elevación de personas y elevación de cargas potencialmente peligrosas, como metales fundidos, materiales corrosivos o materiales fisibles, una persona competente debe evaluar el grado de peligro y ajustar el límite de carga de trabajo en consecuencia.

Antes del primer uso

Asegúrese de que el producto entregado se corresponde con el pedido y de que se dispone del certificado y la declaración de conformidad. Mantenga un registro de todos los equipos de elevación y asegúrese de que se comprueban periódicamente para garantizar su aptitud para el uso.

Uso

La viga sobre la que se va a montar la abrazadera debe ser revisada por una persona competente, que debe evaluar la capacidad de carga y las fijaciones de la viga, así como su idoneidad para el fin previsto.

- Compruebe el estado de la pinza para vigas antes de cada uso (inspección diaria).
- La carga sobre la pinza para vigas nunca debe superar la carga máxima (WLL) indicada en la placa de características.
- La pinza para viga solo debe utilizarse en vigas con un ancho de ala dentro del rango indicado en la placa de características.
- La pinza debe fijarse a la viga por encima del centro de gravedad de la carga.
- Abra la pinza para vigas desenroscando la varilla roscada con la manivela lo suficiente como para que la abrazadera pueda sujetar la viga.
- Coloque la pinza en el centro de gravedad de la carga.
- Apriete la pinza y asegúrese de que se sujeta firmemente al ala inferior de la viga.
- La carga debe estar siempre centrada sobre el perno de suspensión.
- Levante y baje suavemente.

- Se debe evitar la tensión dinámica.
- No se permiten tirones inclinados.

Inspección y mantenimiento

Inspección diaria

Durante el servicio, las pinzas para vigas están sometidas a condiciones que pueden afectar a su seguridad. Por lo tanto, es necesario realizar comprobaciones diarias y asegurarse de que las pinzas para vigas son seguras para seguir utilizándolas. Las roscas y las piezas móviles deben mantenerse limpias y lubricadas según sea necesario.

Las pinzas para vigas deben retirarse del servicio y remitirse a una persona competente para que las examine a fondo si se observa alguna de las siguientes situaciones antes de cada uso:

- Compruebe el funcionamiento de la pinza para vigas.
- Compruebe que todas las marcas sean legibles.
- Compruebe que no haya defectos como desgaste, deformación, cortes, muescas, marcas, grietas, corrosión u otros defectos visibles que puedan afectar a la seguridad.
- Compruebe que no haya piezas sueltas y que la varilla roscada pueda girar fácilmente y no tenga holgura excesiva.
- Asegúrese de que la carga máxima de trabajo (WLL) de la pinza para vigas y la capacidad de la estructura a la que se fija la abrazadera sean suficientes para la carga que se va a elevar.
- Asegúrese de que la pinza para vigas esté bien atornillada a la estructura y que el dispositivo de elevación fijado a la pinza pueda moverse libremente sin obstáculos.

Examen minucioso

Una persona competente debe realizar un examen minucioso a intervalos no superiores a doce meses. Este intervalo debe ser menor si se considera necesario en función de las condiciones de servicio. Se deben conservar registros de dichos exámenes. Los productos deben limpiarse a fondo para eliminar cualquier resto de aceite, suciedad y óxido antes del examen. Se puede utilizar cualquier método de limpieza que no dañe el metal base. Deben evitarse los métodos que utilicen ácidos, sobrecalentamiento, eliminación de metal o movimiento del metal que pueda cubrir grietas o defectos superficiales. Debe proporcionarse una iluminación adecuada para detectar cualquier signo de desgaste, deformación o daño externo. Los componentes desgastados, deformados, agrietados, visiblemente deformados, muy corroídos o con depósitos que no puedan eliminarse deben desecharse y sustituirse. Los daños menores, como muescas y hendiduras, pueden eliminarse mediante un cuidadoso esmerilado o limado. La superficie debe integrarse suavemente en el material adyacente sin cambios bruscos de sección. La eliminación completa del daño no debe reducir el espesor de la sección en ese punto a menos de las dimensiones mínimas especificadas por el fabricante o en más del 10 % del espesor nominal de la sección. Compruebe que la varilla roscada puede girar fácilmente y que no presenta holgura excesiva, y lubrique la varilla, los cojinetes y la bisagra.

Reparación: Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, la pinza para vigas debe guardarse en un lugar seco y limpio. No debe dejarse en el suelo, donde podría sufrir daños. Si es probable que el producto no se utilice durante algún tiempo, debe limpiarse, secarse y protegerse contra la corrosión, por ejemplo, engrasándolo ligeramente.

Etiqueta gris con instrucciones

Si el producto se va a utilizar en un entorno oscuro, como en la industria del entretenimiento, el PBC-S1 se puede cambiar fácilmente a la edición Blackline añadiendo la pegatina gris de baja reflexión incluida. La pegatina gris se coloca sobre la placa metálica de color para reducir el reflejo. Los datos de la placa deben permanecer siempre visibles y no deben cubrirse.

Fin de la vida útil / Eliminación

La pinza para vigas debe clasificarse/descartarse como chatarra de acero general.

Exención de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño, los materiales, las especificaciones o las instrucciones del producto sin previo aviso y sin obligación alguna hacia terceros.

Si el producto se modifica de cualquier forma o se combina con un producto o componente no compatible, SCM Citra OY no se hace responsable por las consecuencias que ello pueda tener para la seguridad del producto.

Declaración CE de conformidad

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finlandia

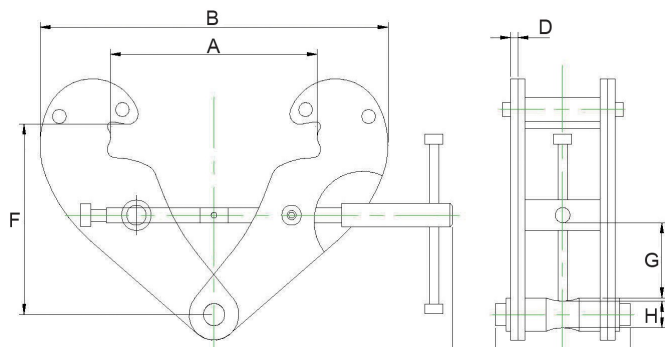
www.powertex-products.com

por la presente declara que el producto POWERTEX descrito anteriormente cumple con la Directiva de Máquinas de la CE 2006/42/CE y la norma EN 13155.

POWERTEX sijas satvērējs PBC-S1 1 – 10 ton

Uzstādīšana / Lietošanas pamācība (LV)

Apraksts & Tehniskie dati



Modelis	WLL (tonnās)	Atvērums (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Svars (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Drošības koeficients: 5:1

Statiskais testa koeficients: WLL x 2

Standarti: EN 13155 un AS4991

Dizaina kalpošanas ilgums: 20 000 cikli

Darba temperatūra: no -10 °C līdz +50 °C.

PBC-S1 ir paredzēts vispārīgai lietošanai. Tas ir paredzēts uzstādīšanai uz I-veida sijas apakšējā atlokā, lai piekārtu kravu vai pacelšanas ierīci. Sijas satvērējs tiek fiksēts vietā ar diviem šarnīra savienojumiem, kas savienoti ar vītņiem ar šķēru konstrukciju.

Marķējums:

POWERTEX PBC -S1 sijas satvērēji parasti ir marķēti ar:

- Ražotāja simbols: POWERTEX
- Modeļa nosaukums: PBC-S1
- Darba slodzes ierobežojums (WLL)
- Sijas platuma diapazons
- Sērijas numurs
- Ražošanas datums
- Atbilstības marķējums CE + UKCA

BRĪDINĀJUMS Darbs ar pacelšanas ierīcēm un aprīkojumu jāplāno, jāorganizē un jāveic rūpīgi, lai novērstu bīstamas situācijas. Saskaņā ar valsts normatīvajiem aktiem pacelšanas ierīces un aprīkojumu drīkst lietot tikai personas, kas ir labi pazīstamas ar darbu un kam ir teorētiskas un praktiskas zināšanas par drošu lietošanu. Pirms aprīkojuma lietošanas jāizlasa lietošanas instrukcija. Tajā ir svarīga informācija par to, kā aprīkojums darbojas droši un pareizi. Šīs instrukcijas noteikumu neievērošana var izraisīt nopietnas sekas, piemēram, traumas. Papildus lietošanas instrukcijai mēs atsaucamies uz spēkā esošajiem valsts noteikumiem, kas var aizstāt šos noteikumus.

Bīstami apstākļi

Īpaši bīstamos apstākļos, tostarp darbības atklātā jūrā, cilvēku pacelšanā un potenciāli bīstamu kravu, piemēram, kausētu metālu, korozīvu materiālu vai skaldāmu materiālu pacelšanā, bīstamības pakāpi jānovērtē kompetentai personai un darba slodzes robežvērtība jāpielāgo atbilstoši.

Pirms pirmās lietošanas

Pārbaudiet, ka piegādātais produkts atbilst pasūtījumam un ka ir pieejams sertifikāts un atbilstības deklarācija. Saglabājiet visu pacelšanas iekārtu reģistru un nodrošiniet, ka tās tiek regulāri pārbaudītas, lai nodrošinātu to lietošanas drošību.

Lietošana

Siju, uz kuras tiek uzstādīta satvērējs, jāpārbauda kompetentai personai, kas novērtē sijas nestspēju un stiprinājumus, kā arī tās piemērotību paredzētajam mērķim.

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet sijas satvērēja stāvokli (ikdienas pārbaude).
- Sijas satvērēja slodze nedrīkst pārsniegt maksimālo slodzi (WLL), kas norādīta uz identifikācijas plāksnītes.
- Sijas satvērēju drīkst izmantot tikai uz sijām, kuru atloku platums atbilst uz identifikācijas plāksnē norādītajā diapazonā.
- Satvērējs jānostiprina pie sijas virs kravas smaguma centra.
- Atveriet sijas satvērēju, pietiekami atskrūvējot vītņoto stieni ar rokturi, lai satvērējs varētu aptvert siju.
- Novietojiet satvērēju centrā virs kravas smaguma centra.
- Pieskrūvējiet satvērēju un pārliecinieties, ka sijas satvērējs ir droši piestiprināts pie sijas atloka.
- Kravai vienmēr jābūt centrētai uz piekares buļskrūves.
- Paceliet un nolaidiet vienmērīgi.
- Jāizvairās no dinamiskās slodzes.
- Nav atļauts vilkt slīpi.

Pārbaude un apkope**Ikdienas pārbaude**

Ekspluatācijas laikā sijas satvērējs tiek pakļauts apstākļiem, kas var ietekmēt to drošību. Tāpēc ir nepieciešams veikt ikdienas pārbaudes un nodrošināt, ka sijas satvērējs ir drošs turpmākai lietošanai. Vītnes un kustīgās daļas ir jāuztur tīras un, ja nepieciešams, jāieļļo.

Ja pirms katras lietošanas tiek novērots kāds no šiem gadījumiem, sijas satvērējs jāizņem no ekspluatācijas un jānogādā kompetentai personai rūpīgai pārbaudei:

- Pārbaudiet sijas satvērēja darbību.
- Pārbaudiet, vai visi marķējumi ir salasāmi.
- Pārbaudiet, vai nav defektu, piemēram, nodilums, deformācijas, griezumī, iecirtumi, rievumi, plaisas, korozija vai citi redzami defekti, kas var ietekmēt drošību.
- Pārbaudiet, vai nav atslābušu detaļu un vai vītņotā stieņa var viegli pagriezties un tam nav pārmērīga spēle.
- Pārliecinieties, ka sijas satvērēja WLL un konstrukcijas, pie kuras satvērējs ir piestiprināts, celbspēja ir pietiekama, lai paceltu kravu.
- Pārliecinieties, ka sijas satvērējs ir cieši pieskrūvēts pie konstrukcijas un ka pie satvērēja piestiprinātā pacelšanas ierīce var brīvi kustēties bez jebkādiem šķēršļiem.

Rūpīga pārbaude

Rūpīgu pārbaudi veic kompetenta persona ne retāk kā reizi divpadsmit mēnešos. Šis intervāls var būt īsāks, ja tas ir nepieciešams, ņemot vērā ekspluatācijas apstākļus. Par šādām pārbaudēm jāveic uzskaitē. Pirms pārbaudes produkti ir rūpīgi jānotīra no eļļas, netīrumiem un rūsas. Ir pieļaujama jebkura tīrīšanas metode, kas nebojā pamatmetālu. Jāizvairās no metodēm, kurās izmanto skābes, pārkaršanu, metāla noņemšanu vai metāla pārvietošanu, kas var nosegt plīsumus vai virsmas defektus. Lai varētu konstatēt jebkādas nolietojuma pazīmes, deformācijas vai ārējus bojājumus, jānodrošina pietiekams apgaismojums. Noliektas, deformētas, plīsušas, redzami deformētas, stipri korodētas vai ar neizņemamiem nogulsniem detaļas jāizmet un jānomaina. Nelielus bojājumus, piemēram, iecirtumus un rievus, var noņemt, rūpīgi noslīpējot vai nofīlējot. Virsmām jābūt vienmērīgi pāriet blakus esošajā materiālā bez pēkšņām izmaiņām. Bojājumu pilnīga noņemšana nedrīkst samazināt šajā vietā sekcijas biezumu zem ražotāja norādītajiem minimālajiem izmēriem vai par vairāk nekā 10 % no sekcijas nominālā biezuma. Pārbaudiet, vai vītņotā stieņa var viegli pagriezties un vai tam nav pārmērīga spēle, un ieeļļojiet stieni, gultņus un eņģi.

Remonts: izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Uzglabāšana

Kad sija nav lietošanā, tā jāuzglabā sausā un tīrā vietā. To nedrīkst atstāt uz zemes, kur tā var tikt bojāta. Ja ir iespējams, ka produkts kādu laiku netiks lietots, to jānotīra, jānožāvē un jāaizsargā pret koroziju, piemēram, viegli ieeļļojot.

Norādījumi uz pelēkās etiķetes

Ja produkts tiks izmantots tumšā vidē, piemēram, izklaides industrijā, PBC-S1 var viegli pārveidot par Blackline versiju, pievienojot pievienoto pelēko zemu atstarojošo uzlīmi. Pelēkā uzlīme tiek uzlīmēta uz krāsainā metāla nosaukuma plāksnītes, lai samazinātu atstarošanu. Datim uz nosaukuma plāksnītes vienmēr jābūt redzamiem un tos nedrīkst aizklāt.

Lietošanas beigšana / iznīcināšana

Pacelšanas sija jāšķīro / jānodoš metāllūžņos kā parastie tērauda lūžņi.

Atbrīvojums no atbildības

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma un bez saistībām pret citiem mainīt produkta dizainu, materiālus, specifikācijas vai instrukcijas.

Ja produkts tiek jebkādā veidā modificēts vai kombinēts ar nesaderīgu produktu/komponentu, SCM Citra OY neuzņemas atbildību par sekām, kas var rasties produkta drošībai.

par sekām, kas var rasties produkta drošībai.

EK atbilstības deklarācija

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Somija

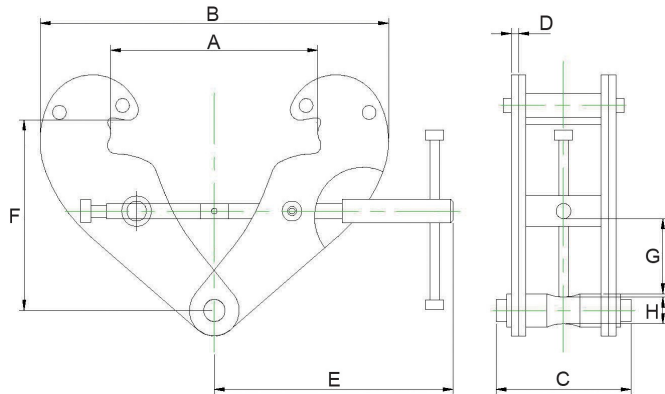
www.powertex-products.com

ar šo apliecina, ka iepriekš aprakstītais POWERTEX produkts atbilst EK Mašīnu direktīvai 2006/42/EK un EN 13155.

POWERTEX sijos griebtuvas PBC-S1 1 – 10 tonų

Montavimo / Naudojimo instrukcija (LT)

Aprašymas & Techniniai duomenys



Tipas	RDA (ton)	Sijos plotis (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Svoris (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Saugos koeficientas: 5:1

Statinio bandymo koeficientas: RDA x 2

Standartai: EN 13155 ir AS4991

Projektinis tarnavimo laikas: 20 000 ciklų

Darbinė temperatūra: nuo -10 °C iki +50 °C.

PBC-S1 skirtas bendram naudojimui. Jis skirtas montuoti ant I-sijos apatinės atbrailos, kad būtų galima pakabinti krovinį arba kėlimo įrenginį. Sijos griebtuvas fiksuojamas dviejų šarnyrinių rankų, sujungtų srieginiu strypu, žirkline konstrukcija.

Žymėjimas:

POWERTEX PBC-S1 sijų griebtuvai paprastai pažymėti:

- Gamintojo simbolis: POWERTEX
- Modelio pavadinimas: PBC-S1
- Darbinė apkrova (RDA)
- Sijos pločio diapazonas
- Serijos numeris
- Gamybos data
- Atitikties ženklai CE + UKCA

ISPĖJIMAS Darbas su kėlimo įrenginiais ir įranga turi būti gerai suplanuotas, organizuotas ir vykdomas, kad būtų išvengta pavojingų situacijų. Pagal nacionalinius teisės aktus, kėlimo įtaisus ir įrangą gali naudoti tik asmuo, gerai susipažinęs su darbu ir turintis teorinių bei praktinių žinių apie saugų naudojimą. Prieš naudojant įrangą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją. Joje pateikta svarbi informacija apie saugų ir teisingą įrangos naudojimą. Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gali kilti rimtų pasekmių, pvz., sužalojimų. Be naudojimo instrukcijos, turi būti remiamasi galiojančiais nacionaliniais teisės aktais, kurie gali pakeisti šias instrukcijas.

Pavojingos sąlygos

Ypač pavojingomis sąlygomis, įskaitant darbus jūroje, žmonių kėlimą ir potencialiai pavojingų krovinių, pvz., išlydytų metalų, ėsdinančių medžiagų ar dalių medžiagų, kėlimą, pavojingumo laipsnį turi įvertinti kompetentingas asmuo ir atitinkamai pakoreguoti darbinę apkrovą.

Prieš pirmąjį naudojimą

Įsitikinkite, kad pristatytas produktas atitinka užsakymą ir kad yra pateiktas sertifikatas bei atitikties deklaracija. Veskite visos kėlimo įrangos registrą ir užtikrinkite, kad ji būtų reguliariai tikrinama, ar yra tinkama naudoti.

Naudojimas

Sija, ant kurios turi būti montuojamas griebtuvas, turi būti patikrinta kompetentingo asmuo, kuris turi įvertinti sijos apkrovos talpą ir tvirtinimus bei jos tinkamumą naudoti pagal paskirtį.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite sijos griebtuvo būklę (kasdieninė patikra).
- Sijos griebtuvui keliamas krovinys neturi viršyti didžiausios leistinos apkrovos (RDA), nurodytos ant gaminio plokštelės.
- Sijos griebtuvas turi būti naudojamas tik su sijomis, kurių flanšo plotis atitinka gaminio lentelėje nurodytą diapazoną.
- Griebtuvas turi būti pritvirtintas prie sijos virš krovinio svorio centro.
- Atidarykite sijos griebtuvą, atsukdami srieginį strypą rankena tiek, kad griebtuvas apimtų siją.
- Užfiksuokite griebtuvą virš krovinio svorio centro.
- Prisukite griebtuvą ir įsitikinkite, kad sijos griebtuvas tvirtai laikosi sijos flanšo.
- Krovinys visada turi būti centruotas ant pakabinimo varžto.
- Kelkite ir nuleiskite sklandžiai.

- Reikia vengti dinaminės apkrovos.
- Negalima traukti įstrižai.

Tikrinimas ir techninė priežiūra

Kasdienė patikra

Eksplotacijos metu sijos griebtuvus veikia sąlygos, kurios gali turėti įtakos jų saugumui. Todėl būtina kasdien tikrinti ir užtikrinti, kad sijos griebtuvai yra saugūs tolesniam naudojimui. Sriegiai ir judančios dalys turi būti švarūs ir prireikus sutepti.

Prieš kiekvieną naudojimą, jei pastebima bet kuri iš šių sąlygų, sijos griebtuvai turi būti išimti iš eksploatacijos ir perduoti kompetentingam asmeniui išsamiai patikrinti:

- Patikrinkite sijos griebtuvo veikimą.
- Patikrinkite, ar visi ženklai yra įskaitomi.
- Patikrinkite, ar nėra defektų, pvz., nusidėvėjimo, deformacijų, įpjovimų, įbrėžimų, įdubimų, įtrūkimų, korozijos ar kitų matomų defektų, kurie galėtų turėti įtakos saugumui.
- Patikrinkite, ar nėra laisvų dalių ir ar srieginis strypas gali lengvai suktis ir neturi per didelio laisvumo.
- Įsitikinkite, kad sijos griebtuvo RDA ir konstrukcijos, prie kurios pritvirtintas griebtuvas, keliamoji galia yra pakankama keliamai apkrovai.
- Įsitikinkite, kad sijos griebtuvas yra tvirtai prisuktas prie konstrukcijos ir kad prie griebtuvo pritvirtintas kėlimo įtaisas gali laisvai judėti be jokių kliūčių.

Išsamus patikrinimas

Kompetentingas asmuo turėtų atlikti išsamų patikrinimą ne rečiau kaip kas dvylika mėnesių. Šis intervalas turėtų būti trumpesnis, jei tai būtina atsižvelgiant į eksploatacinius sąlygas. Tokių patikrinimų įrašai turėtų būti saugomi. Prieš patikrinimą produktai turėtų būti kruopščiai nuvalyti, kad ant jų nebūtų alyvos, nešvarumų ir rūdžių. Tinka bet koks valymo būdas, kuris nepažeidžia pagrindinio metalo. Reikėtų vengti metodų, kuriuose naudojami rūgštys, perkaitinimas, metalo pašalinimas ar judinimas, dėl kurių gali būti uždengti įtrūkimai ar paviršiaus defektai. Turėtų būti užtikrintas tinkamas apšvietimas, kad būtų galima pastebėti bet kokius nusidėvėjimo, deformacijos ar išorinių pažeidimų požymius. Nusidėvėjusios, deformuotos, įtrūkusios, akivaizdžiai deformuotos, smarkiai surūdijusios arba turinčios pašalinamų nuosėdų dalys turėtų būti išmestos ir pakeistos. Nedidelius pažeidimus, pvz., įbrėžimus ir įdubimus, galima pašalinti atsargiai šlifuojant arba šlifuojant. Paviršius turi sklandžiai pereiti į gretimą medžiagą be staigių profilio pokyčių. Visiškai pašalinus pažeidimą, profilio storis toje vietoje neturi būti mažesnis nei gamintojo nurodytas minimalus matmuo arba didesnis nei 10 % nominalios profilio storio. Patikrinkite, ar srieginis strypas lengvai sukasi ir nėra pernelyg laisvas, ir sutepti strypą, guolius ir vyrį.

Remontas: Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Laikymas

Nenaudojamas sijos griebtuvas turi būti laikomas sausoje ir švarioje vietoje. Jo negalima palikti ant žemės, kur jis gali būti pažeistas. Jei tikėtina, kad produktas nebus naudojamas tam tikrą laiką, jį reikia išvalyti, išdžiovinti ir apsaugoti nuo korozijos, pvz., lengvai patepti alyva.

Instrukcija Pilkas etiketė

Jei produktas bus naudojamas tamsioje aplinkoje, pvz., pramogų industrijoje, PBC-S1 galima lengvai pakeisti į „Blackline“ versiją, pridėjus pridėdamą pilką mažai atspindintį lipduką. Pilkas lipdukas klijuojamas ant spalvoto metalinio vardinio skydelio, kad sumažintų atspindžius. Vardinio skydelio duomenys turi būti visada matomi ir negali būti uždengti.

Naudojimo pabaiga / Utilizavimas

Kėlimo griebtuvas turi būti surūšiuotas / atiduotas į metalo laužą kaip bendrasis metalo laužas.

Atsakomybės apribojimas

Mes pasilieiname teisę be išankstinio įspėjimo ir be įsipareigojimų kitiems keisti produkto dizainą, medžiagas, specifikacijas ar instrukcijas.

Jei produktas yra kokiu nors būdu modifikuotas arba sujungtas su nesuderinamu produktu / komponentu, SCM Citra OY neprisiima jokios atsakomybės už pasekmes, susijusias su produkto sauga.

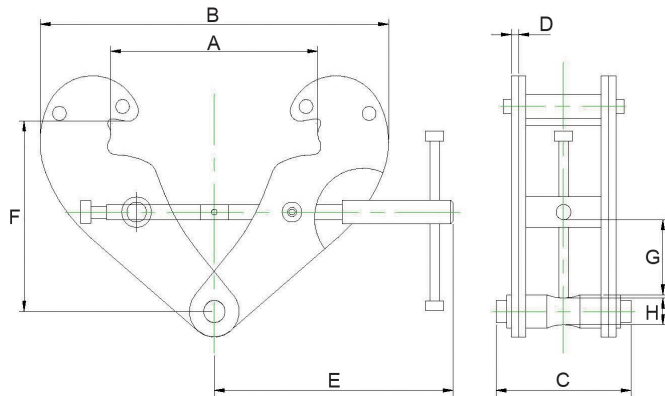
EB atitikties deklaracija

SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Suomija
www.powertex-products.com

šiuo dokumentu patvirtina, kad aukščiau aprašytas POWERTEX produktas atitinka EB mašinų direktyvą 2006/42/EB ir EN 13155.

POWERTEXi raketiserang PBC-S1, 1–10 tonni Paigaldamine/kasutusjuhend (EE)

Kirjeldus & Tehnilised andmed



Mudel	WLL (ton)	I-raketise laiusvahemik (mm)	A maks.	B min.	B maks.	C	D	E	F min.	F maks.	G min.	H	Kaal (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Ohutustegur: 5:1

Staatiline katsetamiskoefitsient: WLL x 2

Standardid: EN 13155 ja AS4991

Kavandatud kasutamisega: 20 000 tsükli

Töötemperatuur: -10 °C kuni +50 °C.

PBC-S1 on mõeldud üldiseks kasutamiseks. See on konstrueeritud paigaldamiseks I-profiili alumisele äärikule koorma või tõsteseadme riputamiseks. Tala klamber kinnitatakse asendisse kahe hingedega varre abil, mis on ühendatud keermestatud varrastega käärkonstruksioonis.

Märgistus:

POWERTEX PBC -S1 talaklambrid on üldjuhul märgistatud järgmiselt:

- Tootja sümbol: POWERTEX
- Mudel: PBC-S1
- Töökoormuse piir (WLL)
- Tala laius
- Seerianumber
- Valmistamiskuupäev
- Vastavusmärgised CE + UKCA

HOIATUS Töö tõsteseadmete ja -varustusega peab olema hästi planeeritud, organiseeritud ja teostatud, et vältida ohtlikke olukordi. Vastavalt riiklikele õigusaktidele tohib tõsteseadmeid ja -varustust kasutada ainult tööga hästi tuttav isik, kellel on ohutu kasutamise teoreetilised ja praktilised teadmised. Enne seadme kasutamist tuleb läbi lugeda kasutusjuhend. See sisaldab olulist teavet seadme ohutu ja õige kasutamise kohta. Käesoleva juhendi nõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi, näiteks vigastuste ohtu. Lisaks kasutusjuhendile viitame kehtivatele riiklikele õigusaktidele, mis võivad käesolevad juhised asendada.

Ohtlikud tingimused

Eriti ohtlikes tingimustes, sealhulgas avameretöödel, inimeste tõstmisel ja potentsiaalselt ohtlike koormate, nagu sulametalide, söövitavate materjalide või lõhustuvate materjalide tõstmisel, peab ohtlikkuse astme hindama pädev isik ja töökindluse piirväärtust vastavalt kohandama.

Enne esimest kasutamist

Veenduge, et tarnitud toode vastab tellimusele ja et sertifikaat ja vastavusdeklaratsioon on kättesaadavad. Hoidke kõikide tõsteseadmete registrit ja veenduge, et need on regulaarselt kontrollitud ja kasutuskõlblikud.

Kasutamine

Klamber kinnitatakse talale, mille kandevõime ja kinnitused peab hindama pädev isik, kes peab hindama talade kandevõimet ja kinnitusi ning nende sobivust kasutusotstarbeks.

- Kontrollige enne iga kasutamist tala klamberi seisukorda (igapäevane kontroll).
- Tala klamberile ei tohi kunagi asetada nimikilbil märgitud maksimaalset koormust (WLL).
- Tala klamberit tohib kasutada ainult taladel, mille ääriku laius jääb nimetissildil märgitud vahemikku.
- Klamber tuleb kinnitada talale koormuse raskuskeskme kohale.
- Avage talaklamber, keerates käepideme abil keermestatud varrast piisavalt lahti, et klamber saaks talad ümber haarata.
- Paigutage klamber koormuse raskuskeskme kohale.
- Pingutage klamber ja veenduge, et talaklamber haardub talale kindlalt.
- Koormus peab alati olema riputuspolti keskele.
- Tõstke ja langetage sujuvalt.
- Dünaamilist koormust tuleb vältida.
- Kaldpõhised tõmbed ei ole lubatud.

Ülevaatus ja hooldus**Igapäevane kontroll**

Kasutamise ajal on talaklambrid tingimustes, mis võivad mõjutada nende ohutust. Seetõttu on vaja teha igapäevaseid kontrole ja tagada, et talaklambrid on jätkuvalt kasutamiseks ohutud. Keermestused ja liikuvad osad tuleb hoida puhtad ja vajaduse korral määrada.

Kui enne iga kasutamist täheldatakse mõnda järgmistest asjaoludest, tuleb talaklambrid kasutusest kõrvaldada ja anda põhjalikuks kontrollimiseks pädevale isikule:

- Kontrollige talaklambrid tööd.
- Kontrollige, et kõik märgistused on loetavad.
- Kontrollige, et puuduvad sellised defektid nagu kulumine, deformatsioon, lõiked, mõrad, mõõteaparaadid, praod, korrosioon või muud nähtavad defektid, mis võivad ohutust mõjutada.
- Kontrollige, et pole lahtiseid osi ja et keermestatud varras pöörleb vabalt ega ole liiga lõtv.
- Veenduge, et talaklambrid lubatud koormus ja konstruktsiooni kandevõime, kuhu klamber on kinnitatud, on piisavad tõstetava koorma jaoks.
- Veenduge, et talaklambrid on konstruktsioonile tihedalt kinni keeratud ja et klamber kinnitatud tõsteseade saab takistusteta vabalt liikuda.

Põhjalik kontroll

Pädev isik peab põhjaliku kontrolli läbi viima vähemalt kord kaheteistkümne kuu jooksul. See intervall peab olema lühem, kui see on vajalik kasutustingimusi arvestades. Selliste kontrollide tulemused tuleb säilitada. Enne kontrolli tuleb tooted põhjalikult puhastada õlist, mustusest ja roostest. Lubatud on kasutada mis tahes puhastusmeetodeid, mis ei kahjusta alusmetalli. Vältida tuleb meetodeid, mis kasutavad happed, ülekuumenemist, metalli eemaldamist või metalli liikumist, mis võib katta praod või pinnade defekte. Kulumise, moonutuste või väliste kahjustuste avastamiseks peab olema piisav valgustus. Kulunud, moonutatud, pragunenud, silmaga nähtavalt moonutatud, tugevasti korrodeerunud või eemaldamatute sadestustega komponendid tuleb kõrvaldada ja asendada. Väikesed kahjustused, nagu mõrad ja kriimustused, võib eemaldada ettevaatliku lihvimise või viilimisega. Pind peab üleminekuga naabermaterjalile olema sujuv, ilma järskude muutusteta. Kahjustuse täielik eemaldamine ei tohi vähendada selle koha paksust alla tootja poolt määratud miinimummõõtme või rohkem kui 10% nimipaksusest. Kontrollige, et keermestatud varras pöörleb vabalt ja ei ole liiga lõtv, ning määrige varras, laagrid ja hinged.

Remont: Kasutage ainult originaalvaruosi.

Ladustamine

Kui talaklambrid ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas ja puhtas kohas. Seda ei tohi jätta maapinnale, kus see võib kahjustuda. Kui on tõenäoline, et toodet ei kasutata mõnda aega, tuleb see puhastada, kuivatada ja kaitsta korrosiooni eest, nt õrnalt õliga määrada.

Juhend Hall siit

Kui toodet kasutatakse pimedas keskkonnas, näiteks meelelahutusvaldkonnas, saab PBC-S1 hõlpsasti muuta Blackline-versiooniks, lisades kaasasoleva halli madala peegeldusega kleebise. Hall kleebis asetatakse värvilise metallist nimesildi peale, et vähendada peegeldust. Nimesildi andmed peavad alati jääma nähtavaks ja neid ei tohi katta.

Kasutamise lõpp / kõrvaldamine

Tõstetala tuleb sorteerida / lammutada tavalise terasjäätmena.

Vastutusest

Meil on õigus muuta toote disaini, materjale, spetsifikatsioone või juhiseid ilma eelneva etteteatamiseta ja teiste suhtes kohustusi võtmata.

Kui toodet on mingil viisil muudetud või kui seda on kombineeritud ühildumatu toote/komponendiga, ei võta SCM Citra OY vastutust toote ohutuse eest.

EÜ vastavusdeklaratsioon

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Soome

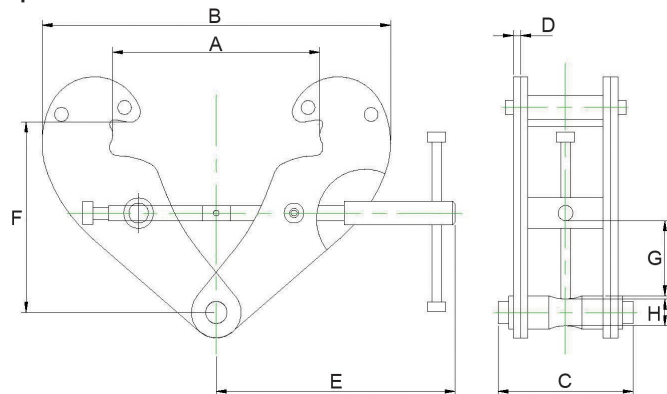
www.powertex-products.com

kinnitab käesolevaga, et eespool kirjeldatud POWERTEX toode vastab EÜ masinadirektiivile 2006/42/EÜ ja standardile EN 13155.

POWERTEX Chwytnik belkowy PBC-S1 1 – 10 ton

Montaż/Instrukcja użytkowania (PL)

Opis & Dane techniczne



Model	Nośność (T)	Zakres wymiarowy dwuteownika (mm)	A max.	B min.	B max.	C	D	E	F min.	F max.	G min.	H	Waga (kg)
PBC-S1	1	80-240	270	183	370	94	4	198	100	154	22	20	3,5
PBC-S1	2	80-240	270	183	370	102	6	198	100	154	22	20	4,5
PBC-S1	3	90-330	355	243	500	132	8	263	148	219	46	22	9,5
PBC-S1	5	90-330	355	243	500	142	10	263	148	219	43	28	11
PBC-S1	10	90-350	364	269	521	180	12	285	165	239	51	38	16

Współczynnik bezpieczeństwa: 5:1

Współczynnik statyczny: WLL x 2

Normy: EN 13155 i AS4991

Żywotność konstrukcyjna: 20 000 cykli

Temperatura robocza: od -10°C do +50°C.

PBC-S1 jest przeznaczony do ogólnego zastosowania. Jest przeznaczony do montażu na dolnym kołnierzu belki dwuteowej w celu zawieszenia ładunku lub urządzenia podnoszącego. Zacisk belki jest mocowany w pozycji za pomocą dwóch ramion przegubowych połączonych prętem gwintowanym w konstrukcji nożycowej.

Oznaczenie:

Zaciski belkowe POWERTEX PBC -S1 są zazwyczaj oznaczone:

- Symbolem producenta: POWERTEX
- Nazwa modelu: PBC-S1
- Dopuszczalne obciążenie robocze (WLL)
- Zakres szerokości belki
- Numer seryjny
- Data produkcji
- Znaki zgodności CE + UKCA

OSTRZEŻENIE Praca z urządzeniami i sprzętem do podnoszenia musi być dobrze zaplanowana, zorganizowana i wykonywana w sposób zapobiegający niebezpiecznym sytuacjom. Zgodnie z krajowymi przepisami ustawowymi urządzenia i sprzęt do podnoszenia mogą być używane wyłącznie przez osoby dobrze zaznajomione z pracą i posiadające teoretyczną i praktyczną wiedzę na temat bezpiecznego użytkowania. Przed użyciem sprzętu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania sprzętu. Nieprzestrzeganie przepisów niniejszej instrukcji może spowodować poważne konsekwencje, takie jak ryzyko obrażeń. Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami krajowymi, które mogą zastępować niniejsze instrukcje.

Warunki niebezpieczne

W szczególnie niebezpiecznych warunkach, w tym podczas prac na morzu, podnoszenia osób oraz podnoszenia potencjalnie niebezpiecznych ładunków, takich jak stopione metale, materiały żrące lub materiały rozszczepialne, stopień zagrożenia powinien zostać oceniony przez kompetentną osobę, a dopuszczalne obciążenie robocze odpowiednio dostosowane.

Przed pierwszym użyciem

Należy upewnić się, że dostarczony produkt jest zgodny z zamówieniem oraz że dostępne są certyfikat i deklaracja zgodności. Należy prowadzić rejestr wszystkich urządzeń dźwigowych i upewnić się, że są one regularnie sprawdzane pod kątem przydatności do użytku.

Używanie

Belka, na której ma być zamontowany zacisk, musi zostać sprawdzona przez kompetentną osobę, która musi ocenić nośność belki i jej mocowania oraz jej przydatność do danego zastosowania.

- Przed każdym użyciem sprawdź stan zacisku belki (kontrola codzienna).
- Obciążenie zacisku belki nie może nigdy przekraczać maksymalnego obciążenia (WLL) podanego na tabliczce znamionowej.
- Zacisk belkowy może być używany wyłącznie na belkach o szerokości kołnierza mieszczącej się w zakresie wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Zacisk należy zamocować do belki powyżej środka ciężkości ładunku.
- Aby otworzyć zacisk belkowy, należy odkręcić pręt gwintowany za pomocą uchwytu na tyle, aby zacisk mógł objąć belkę.
- Ustaw zacisk centralnie nad środkiem ciężkości ładunku.
- Dokręć zacisk i upewnij się, że zacisk belkowy jest dobrze zamocowany na kołnierzu belki.

- Obciążenie musi być zawsze wyśrodkowane na śrubie zawieszenia.
- Podnoszenie i opuszczanie należy wykonywać płynnie.
- Należy unikać naprężeń dynamicznych.
- Nie wolno ciągnąć pod kątem.

Kontrola i konserwacja

Codzienna kontrola

Podczas użytkowania zaciski belek są narażone na warunki, które mogą wpływać na ich bezpieczeństwo. Dlatego konieczne jest przeprowadzanie codziennych kontroli i upewnienie się, że zaciski belek są bezpieczne do dalszego użytkowania. Gwinty i części ruchome należy utrzymywać w czystości i smarować w razie potrzeby.

Zaciski belek należy wycofać z eksploatacji i przekazać kompetentnej osobie w celu dokładnego sprawdzenia, jeśli przed każdym użyciem zaobserwuje się którekolwiek z poniższych:

- Sprawdzić działanie zacisku belki.
- Sprawdzić, czy wszystkie oznaczenia są czytelne.
- Sprawdzić, czy nie ma wad, takich jak zużycie, odkształcenia, nacięcia, wyszczerbienia, wgniecenia, pęknięcia, korozja lub inne widoczne wady, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo.
- Sprawdź, czy nie ma luźnych części i czy pręt gwintowany obraca się swobodnie i nie ma nadmiernego luzu.
- Upewnij się, że WLL zacisku belki i nośność konstrukcji, do której zacisk jest przymocowany, są wystarczające do podniesienia ładunku.
- Upewnij się, że zacisk belki jest mocno przykręcony do konstrukcji, a urządzenie podnoszące przymocowane do zacisku może się swobodnie poruszać bez żadnych przeszkód.

Dokładna kontrola

Dokładna kontrola powinna być przeprowadzana przez kompetentną osobę w odstępach nie dłuższych niż dwanaście miesięcy. Odstęp ten powinien być krótszy, jeśli jest to konieczne ze względu na warunki eksploatacji. Należy prowadzić rejestr takich kontroli. Przed kontrolą produkty należy dokładnie oczyścić z oleju, brudu i rdzy. Dopuszczalne są wszelkie metody czyszczenia, które nie powodują uszkodzenia metalu podstawowego. Należy unikać metod wykorzystujących kwasy, przegrzanie, usuwanie metalu lub przemieszczanie metalu, które mogą zakryć pęknięcia lub wady powierzchniowe.

Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie, aby wykryć wszelkie oznaki zużycia, odkształcenia lub uszkodzenia zewnętrzne. Elementy zużyte, odkształcone, pęknięte, widocznie zniekształcone, silnie skorodowane lub pokryte osadami, których nie można usunąć, należy wyrzucić i wymienić. Drobne uszkodzenia, takie jak wyszczerbienia i wyłobienia, można usunąć poprzez ostrożne szlifowanie lub piłowanie. Powierzchnia powinna płynnie przechodzić w sąsiedni materiał bez gwałtownych zmian przekroju. Całkowite usunięcie uszkodzenia nie powinno zmniejszyć grubości przekroju w tym miejscu poniżej minimalnych wymiarów określonych przez producenta lub o więcej niż 10% nominalnej grubości przekroju. Sprawdzić, czy pręt gwintowany obraca się swobodnie i nie ma nadmiernego luzu, a następnie nasmarować pręt, łożyska i zawias.

Naprawa: Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Przechowywanie

Gdy nie jest używany, zacisk belkowy należy przechowywać w suchym i czystym miejscu. Nie należy pozostawiać go na ziemi, gdzie może ulec uszkodzeniu. Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić, wysuszyć i zabezpieczyć przed korozją, np. lekko naoliwić.

Instrukcja Szara etykieta

Jeśli produkt będzie używany w ciemnym otoczeniu, np. w branży rozrywkowej, model PBC-S1 można łatwo zmienić na wersję Blackline, dodając dołączoną szarą naklejkę o niskim współczynniku odbicia. Szara naklejka umieszczana jest na kolorowej metalowej tabliczce znamionowej w celu zmniejszenia odbicia. Dane na tabliczce znamionowej powinny być zawsze widoczne i nie mogą być zakryte.

Koniec użytkowania / utylizacja

Belka nośna powinna być posortowana / zezłomowana jako ogólny złom stalowy.

Zastrzeżenie

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany konstrukcji produktu, materiałów, specyfikacji lub instrukcji bez uprzedniego powiadomienia i bez zobowiązań wobec innych osób.

W przypadku jakiegokolwiek modyfikacji produktu lub połączenia go z niekompatybilnym produktem/komponentem firma SCM Citra OY nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje dotyczące bezpieczeństwa produktu.

Deklaracja zgodności WE

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

20780 Kaarina, Finlandia

www.powertex-products.com

niniejszym oświadczam, że produkt POWERTEX opisany powyżej jest zgodny z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE i normą EN 13155.

Marking

The POWERTEX Beam Clamp is equipped with a RFID (Radio-Frequency Identification) tag, which is a small electronic device, that consists of a small chip and an antenna. It provides a unique identifier for the block.

The POWERTEX Beam Clamp is **CE** and **UKCA** marked.

Standard applied: EN 13155 + AS4991



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity



SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com

www.powertex-products.com